



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 134-10
Saturday, 10th March, 2001

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 10 mars 2001

Proclamation

(Great Seal of Ontario)

JOHN MORDEN

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

HUMAN TISSUE GIFT AMENDMENT ACT (TRILLIUM GIFT OF LIFE NETWORK), 2000

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Tuesday, February 27, 2001 as the day upon which sections 1, 3, 5, 6, 7 and 8 of the *Human Tissue Gift Amendment Act (Trillium Gift of Life Network), 2000*, S.O. 2000, c.39, come into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE
JOHN MORDEN
JUSTICE OF THE COURT OF APPEAL FOR ONTARIO

ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT OF OUR PROVINCE
OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on February 26, 2001.

BY COMMAND

DAVID H. TSUBOUCHI
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

JOHN MORDEN

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 2000 MODIFIANT LA LOI SUR LE DON DE TISSUS HUMAINS (RÉSEAU TRILLIUM POUR LE DON DE VIE)

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le mardi 27 février 2001 comme le jour où entrent en vigueur les articles 1, 3, 5, 6, 7 et 8 de la *Loi de 2000 modifiant la Loi sur le don de tissus humains (Réseau Trillium pour le don de vie)*, L.O. 2000, c.39.

TÉMOIN :

L'HONORABLE
JOHN MORDEN
JUGE DE LA COUR D'APPEL DE L'ONTARIO

ADMINISTRATEUR DU GOUVERNEMENT DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 26 février 2001.

PAR ORDRE

DAVID H. TSUBOUCHI
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6840) 10

Published by Ministry of Consumer & Commercial Relations
Publié par Ministère de la Consommation et du Commerce

© Queen's Printer for Ontario, 2001
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2001



225



Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registrateur des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

ADVANTECH WAREHOUSING LTD
MISSISSAUGA, ON

BASLER GROUP INC.
BAINSVILLE, ON

BENTOLA, LAWRENCE
BRAMPTON, ON

BESYK, BERT
DRYDEN, ON

BRIDGE EXCAVATING LTD
LIONS HEAD, R4, ON

M & M BRINKWORTH TRANSPORT LTD.
GLENORA, MB

TRANSPORT CAMBEAU INC.
PLESSISVILLE, QC

CHOICE EXPRESS LINES LTD.
SURREY, BC

CORNERSTONE COURIER INC
KITCHENER, ON

CT & SONS TRANSPORT LTD.
ABBOTSFORD, BC

DELORME, ROCKY, W.
TORONTO, ON

ENGEL MOVING STORAGE & SERVICES LTD
OAKVILLE, ON

FARROW, GLEN, ERIC
NEWTONVILLE (D), ON

FRENCH'S TOWING RECOVERY & TRANS LTD
BURLINGTON, ON

GASOVIC, GORAN
HAMILTON, ON

GURPINDER PAMMA TRANSPORT CANADA INC.
LASALLE, QC

HANNEWALD, GARTH, L.
STOCKBRIDGE, MI

HERMANN, BRIAN, E.
KIRKFIELD, RR3, ON

J C HERMANS FLORAL DISTRIBUTORS INC
BEAMSVILLE, ON

DICK KLEPPER TRUCKING LTD.
SALMON ARM, BC

LIVRAISON B.M. INC.
GATINEAU, QC

LVI EXPRESS INC.
ETOBICOKE, ON

MELMAT TRANSPORTATION SERVICES INC.
VARS, ON

TRANSPORT MIKANN INC
STE-HELENE-DE-BAGOT, QC

MILLSON, LAWRENCE, G.
STAYNER, R2, ON

MYNAR ENTERPRISES LIMITED
MISSISSAUGA, ON

NO TIME TO LOSE DELIVERY SERVICE INC.
BRAMPTON, ON

PANNU TRANSPORTATION INC.
ALDERGROVE, BC

PATRIOT TRANSPORTATION INC.
JACKSONVILLE, FL

ROBERGE, REAL
ST LOUIS DE FRANCE, QC

DUSTY ROSE TRANSPORT INC.
WATERLOO, ON

RUMPH, BRIAN, A.
MOOREFIELD, ON

SHEPPARD, TODD, C.
MISSISSAUGA, ON

STATEWAY TRANSPORTATION INC.
HOLT, MI

TAYLOR, CRAIG, ERNEST
MILFORD BAY, ON

SWIFT AUTO GLASS SERVICES LTD.
NOBLETON, ON

ULTIMATE EXPRESS INC.
RUSHVILLE, IN

VIC EXPRESS INC.
FREEMONT, NH

VICTORIA HARBOUR DISTRIBUTING INC
ETOBICOKE, ON

WALTON ENTERPRISES INC.
CALGARY, AB

4 POINTS SERVICES INC.
PORTERSVILLE, PA

1205080 ONTARIO LIMITED
FORMOSA, RR1, ON

1259744 ONTARIO INC
NAPANEE, ON

1273805 ONTARIO INC
MOSSLEY, ON

1390593 ONTARIO INC.
LONDON, ON

1454530 ONTARIO LTD.
WATERFORD, ON

1456889 ONTARIO INC
TORONTO, ON

1460662 ONTARIO LIMITED
TORONTO, ON

1461954 ONTARIO LTD.
TORONTO, ON

3437051 MANITOBA LTD.
WINNIPEG, MB

991778 ONTARIO INC.
PARRY SOUND, ON

9090-6355 QUEBEC INC.
STE-PIE, QC

9098-4899 QUEBEC INC.
ST-HYACINTHE, QC

J. Greig Beatty
Manager /
Chef de Service

Ontario Highway Transport Board

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

J.A.T. Inc. 45925
16000w. Nine Mile Road, Suite 301,
Southfield, Mich., USA, 48075

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec, Ontario/USA border crossings;

- 1 to points in Ontario
- 2 in transit through Ontario to the: Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec, Ontario/USA border crossing for furtherance and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin.

C. Martin's Bus Service Ltd. 33367-B
45 Commercial Court, Napanee, ON, K7R 4A2

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the County of Lennox and Addington and the Town of Deseronto in the County of Hastings to the Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT:

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
2. the licensee shall be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, RSO 1990, Chapter P. 54.

33367-C

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the County of Lennox and Addington and the Town of Deseronto in the County of Hastings.

PROVIDED THAT the licensee shall be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, RSO 1990, Chapter P. 54.

Ontario Coach International Inc. 45923
1668 O'Connor Drive,
North York, ON, M4A 1W4

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Durham, York, Peel, Halton, Hamilton-Wentworth, and the City of Toronto to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin

45923-A

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Durham, York, Peel, Halton, Hamilton-Wentworth, and the City of Toronto.

Felix D'Mello
 Board Secretary/
 Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

2001-1-22

DORCHESTER MEWS LIMITED	658065
GOLDEN-STATE LTD	1263482
MANION & WELCH ELECTRIC LTD.	859358
89 HIGHVIEW EAST INC.	715248
703471 ONTARIO LIMITED	703471

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
734642 ONTARIO LIMITED	734642
765371 ONTARIO LIMITED	765371
858137 ONTARIO LIMITED	858137
1013736 ONTARIO INC.	1013736
1157593 ONTARIO LIMITED	1157593
2001-1-23	
BELDONIA ENTERPRISES LIMITED	79844
FRONTIER MANOEUVERS INC.	1056813
INFORMATICS COLLABORATION AND DEVELOPMENT INC.	1216852
OLDMARSH ENTERPRISES LIMITED	264164
2001-1-24	
GRAFWAY COMMUNICATIONS INC.	1240212
ROBERT MCCAULEY & ASSOCIATES, AQUATIC ECOLOGIST INC.	999623
SANG LEE DRY SEAFOOD, GINSENG & ANTLER (CANADA) INC.	1089255
STEFANIC & SONS CONST. LTD.	716298
1167424 ONTARIO INC.	1167424
2001-1-25	
K.J. AUTO ELECTRIC LTD.	1379693
M.E.B. ENTERPRISES LTD.	343732
254237 ONTARIO INC.	254237
792425 ONTARIO INC.	792425
1048573 ONTARIO INC.	1048573
1215654 ONTARIO INC.	1215654
2001-1-26	
FORT FRANCES MOOSE POINT LODGE LTD.	589058
GBC ACCOUNTING & LEGAL SERVICES LTD.	1409673
MAR-PICK ENTERPRISES LIMITED	114888
MID-DELAWARE CONSTRUCTION LIMITED	228850
SPANO & SPANO ENTERPRISES INC.	1019525
THE WOOD PLACE INC.	1020868
579880 ONTARIO LIMITED	579880
901091 ONTARIO INC.	901091
1092300 ONTARIO LIMITED	1092300
1343432 ONTARIO INC.	1343432
2001-1-27	
1027445 ONTARIO INC.	1027445
2001-1-29	
FORCLAVER CONSULTANTS INC.	519088
GAETAN BOLDUC TRUCKING LTD.	881681
HAP YING CO. LTD.	1177932
INFOJET CANADA LTD.	1386190
JONATHAN TRANSPORT INC.	1125983
L M H CONSULTING INC.	1130582
LA VALLE PROPERTIES (K-W) INC.	785576
LI DOUBLE CO. LTD.	1118667
PORTUGAL AT NIGHT RESTAURANT INC.	1239950
ROANER CONSULTANT LTD.	1218049
SUPERTEEN CONSULTING SERVICES LTD.	1251920
YK METAL SKILL INCORPORATED	1128091
702800 ONTARIO LIMITED	702800
1163881 ONTARIO INC.	1163881
2001-1-30	
ROBERT VALANTIN AND ASSOCIATES LIMITED	515462
WILLOW CREST FARM LTD.	539236
1356825 ONTARIO INC.	1356825
2001-1-31	
DANALEX ENTERPRISES INC.	928058
J&J INSURANCE INC.	1380514
1174675 ONTARIO INC.	1174675
2001-2-5	
MARLBETH INC.	130503
2001-2-7	
1176390 ONTARIO LIMITED	1176390
2001-2-13	
DRALA-D ASSOCIATES LIMITED	767455
2001-2-15	
MARLYBONE INVESTMENTS INC.	383889
389370 ONTARIO LIMITED	389370

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
2001-2-16	
STAFFORD-MILLER (CANADA) INC.	996168
W. J. MCDOUGALL EXCAVATING LIMITED	124877
421304 ONTARIO LIMITED	421304
66 BURCH STREET LTD.	856602
690908 ONTARIO INC.	690908
2001-2-19	
AUTO-MECH LIMITED	964842
BAY CITY COURIER & DISTRIBUTION COMPANY INC.	1140767
BELCAN INVESTMENTS CORPORATION	777587
BROCKBANK HOLDINGS INC.	1267582
ECOM CAPITAL GROUP INC.	1395260
IMMOWEST HOLDINGS LIMITED	486285
JUNGLEMAN AND CO. LTD.	1141310
MING DYNASTY PERFUMERY INC.	1125598
RAYETTE ADDISON HOLDINGS INC.	700238
SKOFAM ENTERPRISES INC.	1023236
STAPLETON ADVERTISING LIMITED	150691
THE ESPON CORPORATION	400799
1013056 ONTARIO LIMITED	1013056
1289163 ONTARIO LIMITED	1289163
2001-2-20	
KOADM INVESTMENTS INC.	384275
L. G. K. ESTABLISHMENT INC.	350284
RION HOLDINGS LIMITED	231905
SYNTRONICS MANUFACTURING INC.	590919
1178727 ONTARIO LTD.	1178727
2001-2-21	
BINNS INSURANCE LTD.	116321
BLACKHORSE COGEN, INC.	951353
DIMTREX LIMITED	591368
MEDIGRAPHICS INC.	480749
NEW GENERATION PROPERTIES INCORPORATED	270206
NMB PRECISION INC.	759649
OUT & ABOUT LTD.	1016480
1116185 ONTARIO INC.	1116185
1392841 ONTARIO INC.	1392841
2001-2-22	
FEA DESIGN INC.	1272249
HENO-TAKARA LIMITED	1238023
HUMMINGBIRD TEXTILE INC.	1294074
KIM'S GOURMET LTD.	1331508
NETCREATORS INC.	1379752
1237437 ONTARIO LIMITED	1237437
1268975 ONTARIO INC.	1268975
1361739 ONTARIO INC.	1361739

10/01

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

Cancellations for Cause (Business Corporations Act) Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, by orders under Section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved: The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES qu'en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats des sociétés énumérées ont été annulés pour un motif suffisant et, dans le cas de certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

2001-2-22

AVENUE E. (HOLDINGS) INC.	1240234
AWENDA COMPANY LIMITED	497525
PRESIDENTIAL PLUMBING LIMITED.	940230
TRI-FRAN HOLDINGS LTD.	733617
886531 ONTARIO LTD.	886531
1336967 ONTARIO INC.	1336967
1384333 ONTARIO INC.	1384333

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

10/01

Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Notice de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

2001-2-27

ACTION QUEST GAMES INC.	1422710
GREAT WHITE WHEELS LTD.	1420818
M.A.M. ENTERPRISES INC.	1413063
PEBBLEWAY ESTATES INC.	1423202
PORTLAND POTTERY INC.	1422714
1381414 ONTARIO LIMITED	1381414
1419511 ONTARIO INC.	1419511
1422715 ONTARIO INC.	1422715
1422799 ONTARIO INC.	1422799

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

10/01

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la Loi sur l'imposition des personnes morales dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

CENTENNIAL KING REALTY LIMITED.	446075
LAKEBREEZE PROPERTIES LTD.	674746
LIVIO RICCI INSURANCE AGENCY INC.	687744
PAMCREST ENTERPRISES INC.	870413
PINGO DOCE GROCERIES INC.	1027894
THE EDITOR'S DESK INC.	1018276

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

10/01

Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

2001-2-22

DIAMONDHOST CORP.	1379547
DINO GROUP DRYWALL CORP.	1385402
FLUGEL INC.	1385464
G & C CAPITAL MANAGEMENT INC.	1093161
INDOEAST (CANADA) INC.	1385510
LANARK LANE INVESTMENTS INC.	1385403
MOISSANITE GEMS INC.	1385389

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

MULLIN CONSULTING & INVESTMENT CORPORATION . . .	1385411
NOVA MULTIMEDIA PRODUCTIONS INC.	1401605
TM CONSULTANTS INC.	1370372
TM SERVICES INC.	1370371
WELSH HILLS ESTATES INC.	1385393
WILLFUL INC.	1385394
1314251 ONTARIO INC.	1314251
1369239 ONTARIO INC.	1369239
1369331 ONTARIO INC	1369331

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

10/01

Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 (Certificates of Amendment of Articles Issued)

Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de modification des statuts)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* amendments to articles have been effected as follows:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que, en vertu de la *Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions*, les modifications des statuts ont été apportées comme suit :

Date of Incorporation: Date de constitution :	Name of Corporation: Nom de la compagne :	Effective Date Date d'entrée en vigueur
--	--	--

1957-10-28	Halton Community Credit Union Limited	2001-2-20
------------	--	-----------

1957-10-28	Halton Community Credit Union Limited change its name to Prosperity One Credit Union Limited	2001-2-20
------------	--	-----------

JOHN M. HARPER,
Director, Examination
Licensing and Enforcement Division
by delegated authority from Dina Palozzi,
Superintendent of Financial Services.

10/01

Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Articles Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, amendment to article have been effected as follows:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* la modification suivante a été apportée au statut de la compagnie mentionnée ci-dessous :

Date of Incorporation: Date de constitution :	Name of Co-operative: Nom de la Coopérative :	Effective Date Date d'entrée en vigueur
--	--	--

1951-6-27	Co-operative Regional de Nipissing-Sudbury Limited	2001-2-21
-----------	---	-----------

1990-7-3	Roedean (Oakville) Co-operative Homes Inc.	2001-2-21
----------	---	-----------

1997-7-15	Coopérative de Santé et de logement de la Rivière-des-Français Inc.	2001-2-20
-----------	---	-----------

JOHN M. HARPER,
Director, Examination
Licensing and Enforcement Division
by delegated authority from
Dina Palozzi
Superintendent of Financial Services.
Directeur, Examination
Division de la délivrance des permis
et de l'application des mesures législatives
en vertu de pouvoirs délégués par
Dina Palozzi
surintendante des services financiers.

10/01

Change of Name Act Loi sur le changement de nom

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending February 2, 2001. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 2 février 2001. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis par les nouveaux noms.

Alexis, Nasha Theresa — Francis, Nasha Theresa
Aliovski, Ali Daut — Rotondo, Alessandro Salvatore
Alvarez Jimenez, Lazmir De La Caridad — Theriault Alvarez
Jimenez, Lazmir De La Caridad
Anand, Lina — Kohli, Lina
Anand, Namita — Kohli, Namita
Arbeid, Sarah Jane — James, Sarah
Arnold, Benjamin Jacob — Fraser, Benjamin Jacob
Arora, Jagdish — Aurora, Jack
Arora, Lipika — Aurora, Lindsey
Au, Siu Yau — Au, Hoi Yee Cynthia
Aubertin, Maxime — Bouchard, Maxime
Avenbuan, Sunday — Avenbuan, Sonnie Osas Sunday
Azar, Ala — Azar, Alexandr Hani
Baksh, Mohamed Afzual — Baksh, Griff Afzual
Barnowich, Lisa Michelle — Campbell, Lisa Michelle
Basaez, Maria Cristina — Ramirez, Maria Cristina
Batchilder, Alana Marie — MacGillivray, Alana Marie
Bekele, Asrat Worku — Mesfin, Asrat Bekele
Belcher, Heather Colleen — Quinn, Heather Colleen Belcher
Bissonette, John Thomas — Paradis, John Thomas
Borreta, Amelia M. — Almuete, Amelia M.
Bottineau, Roland Arthur Jr. — Hancock, Roland Arthur
Bourgon, Joseph Eddy Yvon — Bailey, Joseph Eddy Yvon
Boutova, Galina — Faifman, Galina
Brent, John Henry — Blaauwendraat, John Henry
Brown, Michele Elizabeth — Drake, Michele Elizabeth
Buckmire, Ann-Marie Mary — Saturne, Ann-Marie Mary

- Burka, Martina Gabriella — Nemoianu, Martina Gabriella
 Butt, Farid Ahmad — Ahmad, Farid
 Butt, Sameen — Kasuri, Sameen
 Callon, Christopher Daniel — Devuono, Christopher Destan
 Campbell, Dylan Christopher — Hewitt, Dylan Christopher Campbell
 Carini, Cinzia — Di Stefano, Cinzia
 Carney, Sarah Marie — Daguerre, Sarah Marie
 Carter, Joseph Michael Arthur — Hewitt, Michael Joseph Arthur
 Chalifoux, Aaron Christopher — MacLeod, Aaron Christopher
 Chan, Sandy — Bell, Sandy
 Chun, Chongson — Chun, Gilbert Chongson
 Chun, Soubine — Chun, Michael Soubine
 Chun, Soyoung — Chun, Stella Soyoung
 Claveria, Victoria Magadia — Sims, Victoria Magadia
 Colagiacomo, Egidia — Quezada, Julie Egidia
 Correia, Leticia Paula — Simas, Leticia Paula
 Cowan, Laina Kathleen — Luong, Laina Kathleen
 Crawford, Jacklaine Inolla — Crawford, Jacqueline Ilona
 D'Amours-Cote, Melanie-Lynne — Morriseau, Melanie Lynne
 Dadoun, Simone — Dadoun-Cohen, Simone
 Dahmer, Elizabeth Simone — Bumba, Elizabeth Simone
 Damasceno, Marizete Gouveia — Scott, Marizete Gouveia
 Damours Cote, Joseph Yvan Michael — Morriseau, Michael Yvan
 David, Anna Shenuka — Thanaraj, Shenuka Anna
 Daw, Keenan Chandler Patrick — Borton, Keenan Chandler Patrick
 Delgado, Magda Liceth — Stewart, Magda Liceth
 Dezelak, Kevin — Gauthier, Kevin
 Dezelak, Sean — Gauthier, Sean Albert
 Diep, Sakan — Wong, Sakan
 Diep, Thi Nen — Wong, Thi Nen
 Douglas, Lisa Coral — Desjardins, Lisa Coral
 Dudley, Tracy May — Smith, Tracy May
 Dumitrescu, Voica Raluca — Lyon, Voica Raluca
 Duong, Dung Hoang — Duong, Dave Hoang
 Duong, Hoa Phuong — Duong, Ami
 Durr, Tanya Marina — McFadden, Tanya Marina
 Dyck, Bruce Victor — Dyke, Bruce Victor
 Egers, Cori Anne — Knorr, Cori Anne
 Eggett, Rebecca Lynn — Mitchell, Rebecca Lynn
 Englander, Anrene — Hales, Anrene
 Esmailzadeh, Mike — Esmailzadeh, Michael
 Espiritu, Tricia Lynn Raon — Lawson, Tricia Lynn Raon
 Ewing, Dawna Jean — Leblanc, Dawna Jean
 Fadavi Anbiaei, Shafagh — Fadavi, Sharon
 Farooq, Sukaina Zakirhussein — Zakir, Sarah
 Ferriman, Mary Jane — Ferriman, Mary Jane
 Fickers Freuville, Aurelie Marie — Fickers Davignon, Aurelie Marie
 Flowerday, Francis Michael — Cooper, Francis Michael
 Fracassi, Giovanna — Mavilla, Giovanna
 Friday-Cockburn, Nancy Anne — Friday, Nancy Anne
 Fung, Kit Lun — Fung, Joyce Kit Lun
 Furga, Anna — Kubasik, Anna
 Gamit, Emerisa A. — Quiambao, Emerisa A.
 Geldart, Janice Marie — Baker, Janice Marie
 Gerlich, Krista Anne — Gerlich-Fitzgerald, Krista Anne
 Gerlich, Tara Lynn — Gerlich-Fitzgerald, Tara Lynn
 Ghazala, Yasmin — Hussain, Yasmin
 Ghorashy Zadeh, Shahrzad — Ghorashy, Sheherazade
 Ghoshal, Joy — Ghoshal, Jay
 Gillani, Naureen — Gill, Naureen Selena Saa-Neivana
 Glen, Catherine — Silverglen, Catherine
 Glowacz, Helena — Malkiewicz, Helena
 Gregory, Tanner Theodore — Graydon, Tanner Theodore Gregory
 Grewal, Daljit Kaur — Chahal, Daljit Kaur
 Gutierrez, Analia Isabel — O'Grady, Analia Isabel
 Hallett, Jeffery Lloyd — Bernard, Jeffery Ronald
 Hamilton, Donald James — Fioriti, Donald James
 Hamlin, Forrest — Borton, Forrest William
 Hamlin, Jamie Kimberly Ann — Hamlin, Jamie Courtney Kimberly Ann
 Hicks, Krystal Leigh — Nasello, Krystal Leigh
 Hoang, Hung Van — Hoang, Richard Hung
 Holm, Sharon Louise — Tam, Sharon Louise
 Hong, Hae Yong — Hong, David Justin
 Hood, Sharon Yvonne — Sampedro, Sharon Yvonne
 Horeck, Paul Emmerson — Vincent, Paul Ron
 Howe, Brenda Lee — Pearce, Brenda Lee
 Hrycko, Jeanine Helen — Rycko, Jeanine Helen
 Hrycko, Robert William — Rycko, Robert William
 Huang, Teng Da — Huang, Ted
 James, Jennifer Lynn — Uzun, Jennifer Lynn
 Jamieson, Rosemarie Ingrid — Olver, Rosemarie Ingrid
 Jeddore, Denise Jean — Hynes, Denise Jean
 Jno-Baptiste, Marie Mandy — Ramballie, Marie Mandy
 Kahsay, Abeer Abdulkader — Kahsay, Tamara Anna
 Kainooshahmadnabad, Mitra — Seifi, Mitra
 Kalaba, Fljorje — Sopjani, Fljorje
 Kastner, Corena Lynn — Forman, Corena Lynn
 Keller, Katherine Genevive — Ford, Katherine Genevive
 Keller, Shane Matthew — Ford, Shane Matthew
 Kerelac, Daniel — Karela, Daniel
 Kerelac, Isa — Karela, Isa
 Kerelac, Qamil — Karela, Qamil
 Kerelac, Shkembim — Karela, Shkembim
 Khawaja, Aizah — Butt, Aizah
 Khazaie, Khadijeh — Pardis, Roya
 Kiceluk, Lori Ann — Rossi, Lori Fox
 Kim, Hyon-Cheong — Westergren, Hyon-Cheong
 Kishundial, Nadira — Macarthur, Nadira
 Kumar, Chirag — Kanda, Chirag
 Kumar, Virender — Dhingra, Virender Kumar
 La Rose, Maria Isabella Teresita — La Rose-Lawlor, Maria Isabella Teresita
 Lacroix, Nicky-Sue — Lawrence, Nikki Sue
 Laframboise, Adrian Orion — Beneteau, Adrian Orion
 Lane, Brian — Lane, Genny
 Lauchlan, Tammy Jo-Anne — Brookings, Tammy Jo-Anne
 Lawrence, Cindy Lee — Bateman, Cindy Lee
 Leung, Hoi Wing Tiffany — Quach, Tiffany Hoi Wing
 Li, Linda Ohnmar — Li-Seto, Linda Ohnmar
 Lieske, Irena — Kirsztling, Irena
 Lipicnik, Bojan — Beaujulais-Kozlov, Viktyr Bojan Aleksandaar
 Lista, Andrea Danielle — Lista-Corbeil, Andrea Danielle
 Liu, Xiaozhou — Liu, Sam Xiao Zhou
 Long, Simon — Bird, Simon Dennis
 Los, Malgorzata Renata — Zwolinski, Malgorzata Renata
 Loveys, Denise Ann — Cheong-Kee-You, Denise Ann
 Lowe, Meredith Ann — Teng, Meredith Ann
 MacIntosh, Jodie Lynn — Near, Jodie Lynn Macintosh
 Magon, Regina — Chorzepa, Regina
 Maki, Joshua Lionel — Gonzalez Samudio, Joshua Lionel
 Malone, Erin Colleen — Lewis, Erin Colleen
 Malone, Penny Louise — Detta, Penny Louise
 Man, Jing Ping — Man, Vince J. P.
 Manalang, Jessica I — Varias, Jessica I.
 Mandziak, Zoukhra Chakirovna — Mandziak, Lisa
 Manners, Darlene Marie — Harris, Darlene Marie
 Manry, Steven Philip — Gardiner, Steven Philip
 Marion, Kathleen Andrea — Yake, Kathleen Andrea
 Marshall, Corey William Alvie — Casselman, Corey William Alvie
 Marwood, Sonia Medhat — Marwood, Sonia Mervette
 Mary Joseph, Charlet T. K. — Jeganathan, Charlet T. K.
 McLean, Joanna Claire — Chetcuti McLean, Joanna Claire
 Mcinnes, Wendy Lynne — Schipper, Wendy Lynne
 McKitterick, Audrey Tiina — Bhalla, Audrey Tiina
 McLaughlin, Kim Diane — McLaughlin-Price, Kim Diane
 McMaster, Virginia Edna — Theriault, Virginia Edna
 McPherson, Lara Patricia Susan — Deacon, Lara Patricia Susan
 Mearow, Beau Alan — Badore, Beau Alan
 Mehta, Bindu — Antoniadis, Bindu
 Melnychuk, Danylo — Melnychuk, Daniel
 Melnychuk, Ganna — Melnychuk, Anna
 Mengiste, Tibebe Amare — Amare, Rebecca Mengiste
 Meszorer, Josef Lucjan — Meshorer, Josef Lucjan
 Meszorer, Nadzieja — Meshorer, Nadia
 Meyer, Michelle Anne — Mccarthy, Michelle Anne
 Millen, Tara Lea — Skillen, Tara Lea
 Miszczyk, Henryka — Stachura, Henryka
 Mitchell-Long, Christopher Arthur — Mitchell, Christopher Arthur
 Modi, Hansababen Dayalji — Patel, Hansa
 Mohr, John — Miller, Jason Cameron

Mohsin, Farzana Anwar — Mohsin, Farzana
 Monster, Matthew Raymond — Mikhaila, Matthew Raymond
 Monster
 Moore, Natasha Crystal — Kang, Natasha Crystal
 Moran, Annick Julie — Moran, Julie Annick
 Morritti, Costantino Michael Anthony — Tenuta, Costantino Michael
 Anthony
 Mudassir, Shahzad Ali — Ali, Zulfiqar
 Muir, Jennifer Lynn — Barr, Jennifer Lynn
 Muir, Suzanne Elizabeth — Knox, Suzanne Elizabeth
 Muller, Lachbamah — Muller, Babs
 Musgrove, Natalie Regina — Musgrove Barclay, Natalie Regina
 Nacsa, Zsuzsanna — Listoe, Zsuzsanna
 Nagendran, Nilooja — Sivakumar, Nilooja
 Naseer, Shahida — Waqar, Shahida
 Nastos, Aphrodite — Ozaklieski, Aphrodite
 Nedumudikilli, Anojan — Killy, Anojan
 Nedumudikilli, Kabilesan — Killy, Kabilesan
 Nedumudikilli, Vinosan — Killy, Vinosan
 Nguyen, Khanh Thuy — Nguyen, Annie Thuy Khanh
 Nguyen, Van Thanh — Thompson, Nathan Van Thanh
 Nunes, Jose Carlitos — Chipenda, Jose Carlitos
 O'Brien, Tracey Ann — Nesrallah, Tracey Ann
 Ockoljic, Sladjana — Petrovic, Sladjana
 Olivier, Marguerite-Louise-Christina — Cummings, Marguerite-
 Louise-Christina
 Omer Hilal, Khalid Hilal — Hilal, Khalid Hilal Omer
 Pamfili, Margot — Pamfili, Sabina Margot
 Panduro, Jason Peter — Bradley, Jason Peter
 Parry, Susan Glenys — Dyke, Susan Glenys
 Payette, Claude Charles Joseph — Payette, Charles Rheel
 Pelosi, Ugo Jean-Paul — Pelosi, Sonny Jean-Paul Ugo
 Pho, Thu Phung — Pho, Lilac
 Phuong, Tu-Linh — Phuong, Linda
 Piar, Hardeep Kaur — Singh, Hardeep Kaur
 Picanco, Alina De Lurdes Vieira — Picanco Melanson, Alina
 De Lurdes Vieira
 Pinard, Roger Jos — Pinard, Roger Antonio Joseph
 Pinto, Zelia Maria — Rashid-Farokhi, Zelia Maria
 Pollock, Katrina Elizabeth — Toth, Katrina Elizabeth
 Popova, Galina — Vasilev, Gala
 Popova, Ioulia — Vasilev, Julia
 Portillo, Ligia Iveth — Castillo, Ligia Iveth
 Price, Jodi Lynn — Young, Jodi Lynn
 Quan, My Linh — Kwan, Kerry
 Quan, Ngoc Linh — Kwan, Allison
 Rafael, Adeline Ruth — Falk-Rafael, Adeline Ruth
 Raju, Padmawathy — Raveendran, Padmawathy
 Rakshit, Gopal Kumar — Rakit, Kapil Kumar
 Rampersaud, Patnie — Lokhran, Varsha
 Ramsay, Deborah Anne — Nicholson, Deborah Hannah
 Ratnani-Gangji, Samina — Ratnani, Samina
 Razak, Nafeesa Fareena — Palmer, Nafeesa Fareena
 Rezaie Zand, Mohamad — Zand, Maximus Sam
 Roccasalva, Gina — Martell, Gina
 Rodgers, Sharon Joy — Rodgers-Royal, Sharon Joy
 Ross, Joelle Ann — Woodcock, Joelle Ann
 Rowan, Oralia — Rowan, Vaughn
 Rupert, Cathrine Elizabeth — Matthe, Cathrine Elizabeth
 Sarafinceanu, Mihai — Sarafin, Michael
 Seguin, Andree Marie Joanne Nadia — Lafleur, Andree Marie Joanne
 Nadia
 Shah, Amitaben Dwarkadas — Gandhi, Amitaben Dwarkadas
 Shamess, Jessica Grace — Brunne, Jessica Grace
 Shea, Andrea Dawn — Blekkenhorst, Andrea Dawn
 Shermerhorn, Nicole Marie — Labelle, Nicole Marie Wednesday
 Shitara, Tiara — Shitara Foucher, Tiara
 Sidhu, Jasbiro — Thiara, Jasbiro
 Silver, Ellen Leslie — Silverglen, Ellen Leslie Krassov
 Singh, Jagdish Kaur — Rang, Jagdish Kaur
 Singh, Maneet Kaur — Rang, Maneet Kaur
 Siva-Anbu Arulnathan, Arudstenson — Arul, Stenson
 Sivapathasundaram, Pushpavani — Balan, Pushpavani
 Sivarajah, Sarvalingeswary — Selva, Sarvalingeswary
 Sivaskandarajah, Arulmaran — Sivaskandarajah, Gavaskar
 Arulmaran
 Skiba, Marta — Nachel, Marta

Smith, Jennifer Elaine — Armatage, Jennifer Elaine
 Snider, Peter Robert — Hayward, Peter
 Soler, Nadya Kristine — MacNeil, Nadya Kristine
 Sookdeo, Annette — Bloomdale, Annette
 Speranza, Susie — Legrand, Susie Colette
 Spiridanov, Catherine Elizabeth — Barrett, Catherine Elizabeth
 Stafford, Kathryn Marie — Collins, Kathryn Marie
 Stewart, James Ronald — Cade, James
 Suen, Chun Wan — Suen, Frank Chun Wan
 Venkata Raman, Swathi — Raman, Swathi
 Sykes, Cynthia Jean — Sykes Franko, Cynthia Jean
 Tam, Yuk Kuen — Tam-Young, Yuk Kuen Brenda
 Tanner, Wynne Caroline — Sef, Wynne Caroline
 Tantoo, Helen Teo — Hua, Helen Teo
 Tarekegn, Daniel — Mesfin, Daniel Dawit
 Tarekegn, Rahel — Mesfin, Rachel Dawit
 Tarekegn, Wahib Mesfin — Mesfin, Dawit Wahib
 Taylor, Andrew Charles — Roberts, Andrew Charles
 Taylor, Stephen Joseph Linton — Porter-Taylor, Linton Stephen
 Joseph
 Thamber, Dhanvinder Singh — Tamber, Dhanvinder Singh
 Thamber, Dilveer Singh — Tamber, Dilveer Singh
 Thamber, Parwinder Singh — Tamber, Parwinder Singh
 Thanabalasingham, Balasoundary — Killy, Balasoundary
 Thiara, Kulvinder Kaur — Tamber, Kulvinder Kaur
 Third, Bridget Margaret — Newman, Bridget Margaret
 Thiruvothiur, Umamaheswar David Alexander — Alexander, David
 Mahesh
 Thomas, Sherry Elizabeth — Brennan, Sherry Elizabeth
 Thompson, Gayatri — Thompson, Ashley Gayatri
 Thomson, Julie Rose — McMillan, Julie Rose
 Tiagi, Vladimir — Tiagi, Richard Vladimir
 Tikaram, Taramattie — Tikaram, Sally Taramattie
 Tolstunova, Tetiana — Tolstunov, Tanya
 Tomalty, Lisa Ann — Tomalty-Crans, Lisa Ann
 Tong, Yuk Wah — Tong-Cheung, Yuk Wah
 Tower, Robert Ryan Thomas — Richardson, Robert Ryan Thomas
 Tran, Tuong — Tran, Ethan Tuong
 Travadi, Durraiya Yusuf — Bharmal, Durraiya Saleem
 Tripon, Dani — Di Stefano, Daniel
 Tweedle, Jeffrey Michael Simon — Petermann, Jeffrey Michael
 Simon
 Vanzutphen, Tracy Anne — Macpherson, Tracy Anne
 Vasic, Zorica — Mitrovic, Zorica
 Vassiliev, Anatoli — Vasilev, Tony
 Venkat, Venkata Raman — Raman, Venkat
 Venkata Raman, Meena — Raman, Meena
 Venkata Raman, Smrithi — Raman, Sim
 Vinogradova, Natalja Yurjevna — Ahmady, Natalja Yurjevna
 Vukadinovic, Natasa — Krakovic, Natasa
 Vysotchanskaia, Irene Viktorivna — Sunak, Irene Victoria
 Waddell, Dahlia Rose — De Rushe, Dahlia Rose
 Waite, Cherie Dawn — Schiere, Cherie Dawn
 Walsh, Emily Diane — McKinnon, Emily Diane
 Watts, Lorain — Watts-Britton, Lorain
 Weagle, Denise Violet — Byers, Denise Violet
 Welsh, Brandon Alexander — Alarie, Brandon Alexander
 Welsh, Jonathan Douglas — Alarie, Jonathan David
 Wesley, Julia Ann — Nicholas, Judy Anne
 Weststeyn, Elizabeth Adrienne — Blaauwendraat, Elizabeth
 Adrienne
 Wightman, Jennifer Edith — Pakula, Jennifer Edith
 Wilkins, Leanne Susan Madelyn — Bullock, Leanne Susan
 Madelyn
 Williams, Bridget Erin — Williams, Erin Bridget
 Williams, Waveney Dennies — Leslie, Waveney Dennies
 Wojcik, Marta — Gierlicki, Marta
 Wong, Hoi Sze — Chang, Hoi Sze
 Wong, Hon Cheong — Wong, Cheuk Man Eric
 Wong, Ka Him — Wong, Ka Sing Cliff
 Wong, Ka Lee — Mark, Ka Lee
 Wong, Wan Chung — Wong, Fiona Wan Chung
 Xu, Deyin — Xu, Dean
 Xu, Zheng — Xu, Zenith Zheng
 Yang, Sheng — Yang, Michael
 York, Debra Susan Lorraine — Ryan, Debra Susan Lorraine
 Yui, Andrei Gregory — Yoo, Andrei V.

Yukowski, Stanley — Yozkowski, Stanley
Zamorska, Zuzanna Irena — Nuez, Zuzanna Irena

(6841) 10

JUDITH HARTMAN,
Deputy Registrar General.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending February 9, 2001. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 9 février 2001. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis par les nouveaux noms.

Abramov, Kasya — Grigory, Kasya
Aigboruan, Naomi Witeka — Phillips, Naomi Victoria
Al Jezany, Sulaf — Lyzie, Latyanna
Al Salem, Dani Djamaevitch — Salem, Danny
Al Salem, Ismail Djamaevitch — Salem, Ilia
Al Salem, Mkhd Djama — Salem, Jim
Alenezi, Abdullah — Alenezi, Abdullah Qurain Hamid
Alf, Lucas Cameron — Penasie, Lucas Cameron
Balasubramaniam, Premala — Bala, Premala
Bandurski, Mandy Wai Chun — Mak, Amanda Wai Chun
Benjamin, Tami Lyn — Benjamin, Tamara Lyn
Bhajan, Parbattie — Cheddi, Parbattie
Bochnia, Katarzyna Alina — Duquette, Katherine Alina
Boivin, Brooke Carol Jacqueline — Hallett, Brooke Jacqueline Margaret
Bombaci, Patricia Shelley — Ryles, Patricia Shelley
Bridge, Rosalia Diana — Alfonso, Rosalia Diana
Brunet, Robert Peter — Tooley, Sydney Robert
Bushey, Ernest Eugene — Boucher, Eugene Ernest
Butterworth, Lisa Marie — Decarie, Lisa Marie
Cardozo, Peter Earl Washington — Cardoza, Peter Earl Washington
Castelein, Abele — Castelein, Abel
Cauta, Leon Matthew — Cauta-Millette, Leon Matthew
Chadha, Gabby — Chadha, Parmeet Singh
Chadha, Pam — Chadha, Arleen Kaur
Chadha, Ritu — Mahindroo, Ritu
Chesser, Stephanie Anne — Chesser, Stephanie Anderson
Chow, Ming Kwong — Chow, Albert Ming Kwong
Chuensampan, Rachanee — Kessler, Rachanee
Clar, Susana C. — Di Rienzo, Susana C.
Clarke, Bonnie — Clarke, Bonnie Skylar
Clayton, Flor De Maria — Clayton, Sophie Elizabeth
Co, Binh To — Co, Brenda Binh
Collins-Wrona, Jessica Alexandra — Havell, Jessica Alexandra
Constantinou, Vanessa — Turpin, Vanessa
Coustineau, Marie Louise Marthe — Tittley, Marie Louise Marthe
Davis, Jessica Amanda — Pollock, Jessica Amanda
Derbyshire, Brandon Ray — Duncan, Brandon Ray
Dias, Gloria Faria — Dias-Camacho, Gloria Faria
Dick, David William — Dick, David William Helmuth
Digambar, Kamla Devi — Digambar, Shelly Kamla Devi
Digambar, Kumari — Digambar, Kammy Kumari
Do Vale, Steven — Costa Do Vale, Steven
Doyle, Joshua Robert — Gagnon, Joshua Robert
Edmar, Steven Kenneth — Kenneth, Steve Jeramie
Ein, Jonathan Michael — Shein, Jonathan Michael
Elliott, Nicole Ann — Granter, Nicole Ann
Elmitt, Julie Anne — Reid, Julie Anne
Everingham, Stacey Anne Helga — Martinson, Stacey Anne Helga
Ford, Tyra Lacinda — Biereonwu, Tyra Lacinda
Fujs, Alexandra Tatjana — Curkovic, Alexandra Tatjana
Gaskell, Beverly Ann — Gaskell, Bevan Mary
Gebrewold, Emmanuel Haile — Gebrewold, Banke Haile
Gillespie, Janet — Gillespie-La Thangue, Janet
Glanville, Virginia Anne — Cable, Virginia Anne
Gonos, Mariana — Mikulka, Mariana
Gordon, Tyler Anthony — Downey, Tyler Anthony
Gray, Michelle Lori — McNeill, Molly Michelle
Green, George Ewing — Kinch, George Ewing

Grinblat, Alina Elise — Prussky, Alina Elise
Gronsdahl, Melissa Laurel — Ghorashy, Melissa Laurel
Guerette, Jessica Leigh — Brown, Jessica Leigh
Halleran, Rosemary — Bishop, Rosemary Cecilia
Handa, Sunita Kumari — Handa, Tina
Hankus, Hanna Elzbieta — Hankus, Hanna
Hannon, Gladys Jolene Nichole — Lajer, Gladys Jolene Nichole
Hastings, Dominique Marc Doire — Wilkinson, Dominique Marc Doire
Hu, Xiaohui — Hu, Allan Xiaohui
Hubert, Amalia — Hubert, Erika
Hubick, Bonnie Cheryl — Hubick, Sherry
Huen, Chun Yip — Huen, Jeremy Chun Yip
Hung, Miu Wa — Sookram, Miu Wa
Hunt, Anna Joan — Chartres, Anna Joan
Ianni, Laura Ellen — Sobiesiak, Laura Ellen
Jackson, John Joseph — Godin, John Joseph
Jaigobin, Kay Kowsila — Joseph, Kay Kowsila
Janisse, Marie Angele — Janisse, Angela Marie
Janotikova, Terezia — Masar, Terezia
Jayendran, Pradeepan — Jayendran, Pradeep
Jee, Mo Ching Angela — Jeemak, Angela Moching
Jiang, Dongxiao — Jiang, Dennis Ronald
Jin, Jianfeng — King, Jeffer
Joshaghani, Saeed — Aghani, Sal
Jutronka, Leonard Adam — Yutronkie, Leonard Adam
Kaminska, Irena — Szar Polanska, Irena Bozena
Kanapathipillai, Vaakiny — Selvarajan, Vakiny
Kapadia, Muhammad Saleem — Kapadia, Salim
Kareem-Mohammad, Kurdistan — Kurd, Apo
Kazatchkov, Gueorgui Alexandrovitch — Kazakov, George
Khalfani, Ajamu Donkor — Nangwaya, Ajamu Donkor Akinbiyi
Khalfani-Guy, Jumoke Aba Ayouka — Nangwaya-Guy, Jumoke Aba Ayouka
Khalfani-Obubayo, Nzinga Kamaria Adowa — Nangwaya-Obubayo, Nzinga Kamaria Adowa
Kielek, Agnieszka — Blazejowski, Agnieszka
King, Jamie Georgina — Dorey, Jamie Georgina
Klein, Sandra Laura Ann — Ironside, Sandra Laura Ann
Knap, Izabela — Matkowski, Izabela
Kollar, Edit — Evanics, Edit
Kong, Mai — Lam, Mai
Kouprina, Tatiana — Kouprine, Tatiana
Ku, Wei Sheng — Ku, Vincent Wei Sheng
Kunnathu Baby, Biju — Joseph, Biju
Kurdistan, Cobein — Kurd, Cobein
Kurdistan, Cozjine — Kurd, Cozjin
Kwan, Oi Man — Tong, Abby Oi Man
Lahaise, Michel Paul Andre — Willow, Michael Andrew
Lall, Kevin Darshan — Paul, Kevin Darshan
Lam, Man Chung — Lam, Walter Man Chung
Langley Mendoza, Maylene Diane — Earle, Maylene Diane
Lau, Chun Keng — Lau, Candace Wei Zhi
Lau, Ken Kwan Yiu — Lau, Ken Kwan Lin
Li, Hui — Xiong Li, Hui Bai
Li Cheung, Claudia Maria — Li Tang, Claudia Maria
Lii, Ching-Gwo — Lee, Chris Ching-Kuo
Lin, Chun Jung — Lin, Dustin
Liu, Changxing — Liu, Charlie
Lovell, Katie Louise — Barnett, Katie Louise
Lynn, Teri Katherine Jennifer — Allcock, Terrance Keith
Macintyre, Mara Nicole — Ralph, Mara Nicole
Mackinnon, Courtney Jean — Hale, Courtney Jean
Marin-Prieto, Diana Isabella — Marin-Hernandez, Diana Isabella
Martin, Timothy Eugene — Martin, Phoenix Timothy Eugene
Matthew, Angela — Good, Angela Matthew
McCullough, Kaitlynn Alisa Ruth-Ann — O'Brien, Kaitlynn Alisa Ruth-Ann
McCullough, Travis Michael Allan — O'Brien, Travis Michael Allan
McKenney, Ruby Loretta — Cotton, Ruby Loretta
McLellan, Adam Lindsay — Whiting, Adam McLellan
McLeod, Jenine Dawn — Nicholas, Jenine Dawn
Menard, Marie Reina Jocelyne — Racine, Marie Reina Jocelyne
Millard, Amanda Jo Rose — Caddel, Amanda Jo Rose
Millard, Nicole Danielle — Caddel, Nicole Danielle
Minhas, Puja — Leeman, Virginia Colleen

Mirvoda, Sergey Ivanovich — Foyer, Serge
 Mohamed, Sarah — Saidhersi, Sarah Mohamed
 Morin, Shane Donald — Haynes, Shane William
 Morritti, Carlo Vincenzo Paolo — Tenuta, Carlo Paolo
 Myles, Nicholas Gerald William — Porter, Nicholas Gerald William
 Neill, Lorna Anne — Bell, Lorna Anne
 Nelson, Charlotte Susan — Carr, Cynthia Susan
 Nelson, Doris Ethel — Nelson, Doreece Etel
 Nemeth Bright, Agnes — Bright, Agnes Nemeth
 Oliveira, Marisa — Oliveira De Souza, Marisa
 Orszulak, Helena — Orszulak-Maksymowicz, Helena
 Otarov, Ivri — Otarov, Yuri
 Otarov, Mikheil — Otarov, Michael
 Otarova, Gaine — Otarova, Diana
 Pace, Claudia Maria — McLeod, Claudia Maria
 Painchaud, Melanie Louise — Manning, Melanie Louise
 Pala, Divya — Ardelean, Divya
 Pardo, Rowena Lazaro — Asadi, Rowena Lazaro
 Paripoush, Foad — Paripoush, Dean F.
 Pearcey, Alice Marie — Thornton, Alice Marie
 Pendleton, Sheri Ann — Chiu, Sheri Ann
 Perez, Evelyn Zaquel — Balmaceda Perez, Evelyn Raquel
 Plourde, Dakota Geoffrey — Arsenault, Dakota Geoffrey
 Pollard, Shiann Sherlydin — Croft, Shiann Sherlydin
 Poon, Ka Kei — Poon, Louis Ka Kei
 Poonai, Premlata — Sarju, Premlata
 Pospelova, Olga Nikolaevna — Salem, Olga
 Potan, Patricia Grace — Jean, Patricia Grace
 Proude, Joseph Michael — Proude, Joseph Mitchell
 Pustol, Chris Bartek — Froszttega, Chris Bartek
 Rafay, Maira — Rafay, Myrah
 Rakshit, Deepika — Rakit, Deepika
 Ram, Jit — Chowlia, Jit Ram
 Renneberg, Mark Anthony — Renneson, Mark Anthony
 Robinson, Joshua Ryan — Waselynychuk, Joshua Ryan
 Roubinchteine, Anna Pavlovna — Rubinstein, Anna
 Roubinchteine, Elizaveta Evguenievna — Rubinstein, Elizabeth
 Roubinchteine, Evgueni Ioulievitch — Rubinstein, Eugene
 Sahom, Issa Kamel — Kakish, Issa Kamel
 Sahom, Jasmin Nicole — Kakish, Jasmin Nicole
 Sahom, Kamel Nicola Mufadi — Kakish, Kamel Nicola Sahom
 Sahom, Nicola Kamel — Kakish, Nicola Kamel
 Sahom, Rula Kamel — Kakish, Rula Kamel Sahom
 Said Hersi, Ahmed Khalif Hodan — Saidhersi, Hodan Ahmed Khalif
 Said Hersi, Mohamed Said Zahra — Saidhersi, Zahra Mohamed
 Salloun, Emile George — Salloun, Neil George
 Sammy, Nomewatie — Rambarran, Nomewatie
 Sanders, Linda Joyce — Sanders, Timothy
 Sarid, Karen — Shein, Karen
 Saswirsky, Michael George — Greco, Michael Paul Nazzarenno
 Saxena, Archana — Saxena, Amtulshakoor
 Schad, Karen Joy — Willow, Katherine Joy
 Seddighitonokaboni, Mohammadreza — Seddighi, Reza
 Segal, Simone Elaine — Segal, Ashleigh Alysha
 Selvaratnam, Jeremy — Sinnarajah, Jeremy
 Senyildiz, Anaïs — Kadian, Anaïs
 Senyildiz, Garabed — Kadian, Garabet Garo
 Senyildiz, Noushig Rita — Kadian, Noushig Rita
 Seto, Han Yung — Szeto, Jim Han Yung
 Seymour, Kelly Anne Kathleen — MacNeil, Kelly Ryan
 Singh, Amarjit — Kandola, Amarjit Singh
 Singh, Amrik — Sandhu, Amrik Singh
 Sithamparappillai, Jathusha — Mahenthirarajan, Jathusha
 Sithideth, Warivone — Caporiccio, Warivone
 Sithivinayagam, Jema — Amirthalinggam, Jema
 Sivarajah, Sivaraginy — Satheeskumar, Sivaraginy
 Smith, Holly-Anne Theresia — Annand, Holly-Anne Theresia Smith
 Smith, Kerri Lynn Doris — Smith, Kerri Lynn Doris Marie
 Smith, Mandy Charlene — Guirey, Mandy Charlene
 Snell, Alfred Devon Paul — Manners, Alfred Devon Paul
 Snow, Tamara Rose — Leriche, Tamara Rose
 Spence, Margaret Barbara — Spence, Margaret Rosar
 Swales, Ashley Lorraine — Jackson, Ashley Lorraine
 Tang, Xiao Feng — Tong, Simon
 Thomas, Amleset — Thomas, Liwam
 Ting, Mei Tsui Macy — Mills, Mei Tsui Macy

Tonomura, Makiko — Laderoute, Makiko
 Tran, Nghia Thanh — Tran, Joey Moss
 Trong, Lam Kiu — Wagner, Lam Kiu
 Tucker, Linda Marie — Luke, Linda Marie
 Turner, Stacey Ann — Lyons, Stacey Ann
 Vallee, Marie Angel Gilberte Jane D'Arch — Vallee, Jane Isabel
 Valuntonis, Loreta — Valancius, Loreta
 Varga, Krisztina — Varga, Christina
 Vargas, Maria Do Rosario Pereira — Da Silva, Maria Do Rosario Pereira
 Wagner, Jonathan Todd — Brookes, Jonathan Todd
 Williams, Ryan Christopher — De Laplante, Ryan Christopher
 Wong, Cassandra Maria — Coward, Cassandra Maria
 Woods, Kathleen Marie — Shresta, Kathleen Marie
 Wright, Donald Mary Anne — Wright, Donnee Mary Anne
 Wu, Jinjing — Wu, Caroline
 Wu, Virginia — Wu Becker, Virginia
 Wu, Xiaojun — Wu, Annie
 Wyatt-Kean, Taryn Ann — Wyatt, Taryn Ann
 Xu, Liping — Xu, Lynn Liping
 York, Devon Louis — Robinson, Devon Louis
 Yorke, Douglas Ralph — York, Douglas Ralph
 Young, Gail — Foster, Gail
 Zettler, Christopher Alan — Wilkinson, Christopher Alan
 Zong, Qi — Zong, Cathy Qi
 Zulfiqar, Not Recorded — Riaz, Zulfiqar Mohammad

(6842) 10 JUDITH HARTMAN,
 Deputy Registrar General.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending February 16, 2001. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 16 février 2001. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis par les nouveaux noms.

Achard, Caroline Catherine — Balda, Caroline Catherine
 Adamovich, Oksana — Gililov, Oksana
 Afzal, Md Navir Dewan — Afzal, Navir Dewan Mohammad
 Ahmed, Dean — Alsafi, Dean
 Albrecht, Ervin — Albright, Ervin
 Alcaldinho, Zita Margarida Amaral — Carreiro Alcaldinho, Zita Margarida Amaral
 Aldred, Adam Richard — Chard, Adam Richard
 Ali, Zulfioar — Ali, Shahzad
 Alves, Sonia Da Conceicao Pereira — Araujo, Sonia Da Conceicao Pereira
 Angeles, Heidi De Castro — Angeles-Magat, Heidi De Castro
 Anthonypillai, Stefanie — Paul, Stefanie
 Arbuckle, Kenneth Blaine — Brooks, Kenneth Blaine
 Arman, Dariya — Arman-Mann, Dariya
 Arone, Cathy-Josephine — Cacciaccarro, Cathy-Josephine
 Arrubio, Jennifer Billedo — Arrubio, Jeffrey King Billedo
 Ashley, Tara Tyr — Fleet, Brenda Fiona-Ann
 Bahramiaghdam, Samira — Bahadori, Michelle Sami
 Balasubramaniam, Nivetha — Maniyalaghan, Nivetha
 Barton, Elaine Frances — Harper, Alaina Ellis
 Bartscher, Zachary Mikaere — Macdonald, Zachary Michael
 Batisse, Garred Alex — Batisse-Baker, Garred Alex Braeden
 Bawazir, Fatima O. — Mursal, Fatima Osman
 Bawazir, Loul I. M. — Mursal, Luula Ibrahim
 Bawazir, Mohamed Othman — Mursal, Mohamed Osman
 Bawazir, Othman M. M. — Mursal, Osman Mohamed
 Belair, Pierrette Carmen Vivian — Burnett, Pierrette Carmen Vivian
 Berczi, Juliana Mariana — Appel, Juliana Mariana
 Bergeron, Marie Maria Christiane — Duval, Marie Maria Christiane
 Bernard, Marie Nicole — Dorvilier, Marie-Flore Florise
 Beswick, Emily Taylor — Hadley, Emily Taylor
 Bhullar, Ajitpal Singh — Bhuller, Ajitpal Singh
 Bjelovuk, Olivera — Bjelovuk, Lola Carmela Sarita

- Bogovic, Jeanne — Bogovic, Jeanne Yvonne
 Bonenfant, Marielle Marie Jocelyne — Nugent, Marielle Marie
 Jocelyne
 Brannan, Jaimy Elizabeth — Warner, Jaimy Elizabeth
 Brochu, Sylvie Marie Christiane — Brochu-Taniwa, Sylvie Marie
 Christiane
 Bull, Maunique Michelle — Jacklin, Maunique Michelle
 Butler, Stephanie Lynn — Cortez, Stephanie Lynn
 Caceres, Jean Isabel — Zapata Caceres, Jean Isabel
 Cameron, Shannon Joanne — Kennedy, Shannon Joanne
 Campbell, January Marie — Walker, January Marie
 Campbell, Krista Marie — Melancon-Giguere, Krista Marie
 Cannon, Lori Anne — Egan, Lori Anne
 Chahal, Gurmeet Kaur — Sandhu, Gurmeet Kaur
 Chan, Wai Kuen — Chan-Abbey, Jean Wai Kuen
 Chang, Elena — Latrille, Elena
 Chao Chang, Li-Na — Chang, Li-Na
 Cheng Cheong, Sabrina Daisy — Johnson, Sabrina Daisy
 Chevalier, Marie Lucie France — Chevalier Duvnjak, Marie Lucie
 France
 Chikolovets, Kateryna Stepanivna — Lisovska, Mary Nicholas
 Choi, Wai-Yu — Har, Corinne Wai-Yu
 Chpilman, Inna — Shpilman, Inna
 Chpilman, Mark — Shpilman, Mark
 Chun, Wai-Chu — Tam, Wai Chu Catherine
 Chung, Tu Nghia — Chung, William Nghia
 Clarke, Roxanne — Barber, Roxanne
 Clermont, Marie Suzie Jacqueline — Seguin, Marie Suzie Jacqueline
 Clifford, Maria Teresa — Logan, Maria Teresa
 Contois, Jennifer Le Belle — Gosney, Jennifer Le Belle
 Cook, Andrea Alexandra — Naccarato, Andrea Louise
 Cook, Staci Jane — Brown, Staci Jane
 Corpus, Lady Jean Kimberly Villafuerte — Villafuerte, Jean Kimberly
 Cunningham, Gwynneth — Rausch, Gwynneth
 Curic, Sanja — Curic-Smoljanovic, Sanja
 Daoust, Paul Robert — Roberts, Paul Wilson
 Davidson, Ashlee Ada Maria — Pirrera, Ashlee Ada-Marie
 Davies Gwinnutt, Michelle Sharon — Davies, Michelle Sharon
 Davison, Tracey Anne — Sadler, Tracey Anne
 De Castro, Joan — Gabilo, Joan
 Deasy, Kimberly Ann Margaret — Joe, Kimberly Ann Margaret
 Delyon, Velma Hazel — Williams, Pamela Patricia Catherine Bailey
 Davis
 Devanayagam, Marina Derine — Ericmilton, Marina Derine
 Dhanoa, Daljit Kaur — Dhaliwal, Daljit Kaur
 Dietrich, Melissa Ann — Waurechen, Melissa Ann
 Ding, Jiayin — Ding, Olivia Jiayin
 Dockrill, Amy Marie Vera — Dockrill-Kyd, Latte Marie Verra
 Dolatabadi, Fatemeh Nayeri — Nayeri, Niloufar
 Doren, Rufina Vengano — Abella, Rufina Vengano
 Dowling, Belinda Ann — Weiler, Belinda Ann
 Dragota, Carmen Daniela — Ellerington, Carmen Daniela
 Durrant, Leslie Elizabeth — Durrant-Taylor, Leslie Elizabeth
 Dutt, Rajeev — Dutt, Rajeev Maxwell
 Eddie, Lars George Almar — Eddie, Paul Lars
 Edgell, Tyler Joseph — East, Tyler Joseph
 Edwards, Brenda Lynn — Lariviere, Brenda Lynn
 Emmons, Laurel Heather — Kim, Laurel Heather
 Engler, Lorraine Gale — Gale, Lorraine Miriam
 English, Brenda Lucille — Odigie, Brenda Lucille
 Enns, Sandra Dawn — Enns Arnell, Sandra Dawn
 Etherden, David John — Jeffries, David John
 Facey, Pauline — Ubale, Kavita Pauline
 Fayyaz, Faiza — Khan, Faiza Fayyaz
 Fayyaz, Fatima — Khan, Fatima Fayyaz
 Fayyaz, Ibrahim — Khan, Ibrahim Fayyaz
 Fayyaz, Tayaba — Khan, Tayyaba Fayyaz
 Fayyaz, Zubaida — Khan, Zubaida Fayyaz
 Ferlito, Vito — Ferlito, William
 Fick, Donald Douglas — Walters, Donald Douglas
 Filipowich, Kim — Conte, Kim
 Finizio, Caterina — Millar, Caterina
 Ford, Amanda Nadine — Skyler, Joss Kurtis
 Fowler, Audrey May — Fraser, Audrey May
 Gacusan, Leah M — Gacusan-Harris, Leah M
 Galdames, Patricia Del Carmen Portus — Galdames-Portus, Patricia
 Gallupe, Caitlin Anne — Miller, Caitlin Anne
 Gallupe, Rhonda Lynn — Miller, Rhonda Lynn
 Garneau, Caroline Germaine — Laroche, Caroline Germaine
 Gheorgoussis, Stavros — Georgoussis, Steve
 Gholi-Khamseh, Darya — Khamseh, Darya
 Gholi-Khamseh, Negar — Khamseh, Dena
 Giglione, Ritu — Giglione, Rita
 Gill, Balraj Singh — Dushanj, Balraj Singh
 Gill, Daru Singh — Gill, Harbans Singh
 Gill, Gagandeep — Gill, Gagandeep Kaur
 Gillanders, Tanya Sharon — Andres, Tanya Sharon Gillanders
 Gillis, Thomas Sidney — Thomas, Diane Heather
 Giroux, Haley Sandra Shirley — Clements, Haley Sandra
 Shirley
 Gomes, Karen Leonora — Anderson, Karen Leonora
 Gregory, Andree Marie Sylvie — Jeannotte, Andree Marie Sylvie
 Gross-Sobol, Abraham Adam — Grand, Avraham Adam Gross
 Gross-Sobol, Ariella Bess — Gross-Grand, Ariella Bess
 Gross-Sobol, Jacob Harold — Grand, Jacob Harold Gross
 Hack, Asif Mohamed — Hack, Erik Emmanuel
 Haldorson, Harvey Marcel — Kaduri, Harvey Marcel
 Hammett, Krista Leah — Ward, Krista Leah
 Hamou, Calanit April — Kaplan, Calanit April
 Hamou, Miriam Pamela — Kaplan, Miriam Pamela
 Hashmi, Ambreen Zia — Amir, Ambreen
 Hashmi, Faizaan Amir — Amir, Faizaan
 Hashmi, Rehan — Amir, Rehan
 Heyden-Oliver, Lisa Marie — Oliver, Lisa Marie
 Hitchon, Geoffrey Christian Clive — Demille, Geoffrey Christian
 Ho, Sau Ying — Ho, Cherry Sau Ying
 Hoang, Cathy — Wong, Cathy
 Holmstrom, Nicole Rose — Everard, Nicole Rose
 Holz, Ruth Ilse — Gimondo, Ruth Ilse
 Horak, Jessica Katherine — Wilkinson, Jessica Katherine
 Horva'th, Melody — Summers, Melody Anne
 Horvath, Brooke Leigh — Summers, Brooke Leigh
 Horvath, Leah Shawna — Summers, Leah Shawna
 Hsieh, Yun-Ting Jennifer — Hsieh, Jennifer Yun-Ting
 Huan, Pei — Clements, Avalon Elizabeth Joan
 Humphrys, Kevin Randy James — St Pierre, Kevin Randy James
 Hurwitz, Jason Aaron — Starkman, Jason Aaron
 Ilic, Danny Dragan — Ilic, Daniel Dragan
 Ismail Heder, Abbas — Ismail, Abbas
 Istifan, Dikran Barkif — Meldonian, Dikran Barkev
 Ivazian, Christin — Teghlian, Christin
 Jabeen, Qammar — Khan, Qammar Jabeen
 James Geekie, Margaret Ann — James, Margaret Ann
 Janosi, Tatiana — Kuliev, Tatiana
 Jenkins, Lester Shane — Reid, Lester Shane
 Johnson, Jennifer Ann — Benson, Jennifer Ann
 Jones-Drapeau, Robert Wade — Jones, Robert Wade
 Kathirgamanathan, Hohitha — Kathir, Hohitha
 Kathirgamanathan, Kavithaa — Kathir, Kavithaa
 Kathirgamanathan, Thavachselvan — Kathir, Selvan
 Kaur, Manjeet — Sahota, Manjeet
 Kaur, Parmjit — Kaur Gill, Parmjit
 Kayser, Heather Ruth Marguerite — Giardine, Heather Ruth
 Marguerite
 Ke, Xiao Qiao — Ke, Jason Xiao-Qiao
 Keesick, Leah — Wood, Leah Marie
 Kennelly, Helene Marie — Bedard, Helene Marie
 Khemphet, Kanyanee — Siharath, Kanyanee
 Kiwanuka-Nsubuga, Edward — Kiwanuka-Quinlan, Edward
 Klein, Gregory Steven — Wardrop, Douglas
 Koc, Anna Bozena — Koc, Anna
 Kosminsky, Clara — Tucker, Clara
 Kovacevic, Ognjenka — Bajbutovic, Ognjenka
 Krason, Iwona Alina — Stankiewicz, Iwona Alina
 Kubassek, Sherri Lynn Helena — Brezinski, Sherri Lynn Helena
 Kulbaba, Carolyn Polly Ann — Armstrong, Carolyn Polly Ann
 La Chance, Philip Kenneth Ariel — La Chance Caliwliw, Philip
 Kenneth Ariel
 Ladeza, Myra Estudillo — Ladeza Ali, Myra Estudillo
 Lafleur, Mary Catherine — Mertil, Mary Catherine
 Lajambe, Melanie Amanda — McKowen Lajambe, Melanie Amanda
 Anselija

Lalonde, Genevieve Marie Christianne — Lebeau, Genevieve Marie Christianne
 Lam, Thang Tu — Lam, Thang-Alex Tu
 Lancaster, Lori Anne Eileen — Graham, Lori Anne Eileen
 Lawrence-Farren, Andrew — Lawrence, William Andrew
 Lear, Dinah Evelyn — Chafe, Candy Dinah-Evelyn
 Lecours, Leah Leigh — Lecours-St Louis, Leah Leigh
 Lee, Heui-Do — Lee, Boo-Kil
 Legge, Dayna Leanne — Price, Dayna Leanne
 Leung, Wing Yi — Leung, Winnie Wing Yi
 Li, Zhao — Li, Bruce Zhao
 Lindo, Karina Esther — Oswin, Karina Esther
 Liu, Li Te — Liu, Li-Der
 Liu, Miu Kam — Liu, Nini Hack Ni
 Liu, Xiaobo — Liu, Boris
 Luo, Jianhong — Yu, Amy Luo
 MacMillan, Tammy Nicole — Wohler, Tammy Nicole MacMillan
 Majoch, Alicja — Marszalek, Alicja
 Male, Karen Lorraine — Tebay, Karen Lorraine
 Mallette, Marie Jeannette Francoise — Lavoie, Marie Jeannette Francoise
 Mapanao, Myra Kristine I. — Javier, Myra Kristine I.
 McCracken, Timothy Russell — Roy, Timothy Russell
 McElroy, Jonathan Roberts — Parcels, Jonathan Roberts
 Mei, Yu Ci — Mei, Wendy Yasmine
 Metcalfe, Robert Alton — Metcalfe, Robert Alton Johnston
 Michaud, Kathy Marie Liliane — Cleroux, Kathy Marie Liliane
 Miron, Nancy Lorraine — Dagnall, Nancy Lorraine
 Mirza, Shoaib Ahmed — Ahmed, Shoaib
 Mitchell, Beverley Brenda — Redhead, Beverley Brenda
 Mousseau, France Marie Gisele — Little, France Marie Gisele
 Mukelova, Tamara — Alberts, Tamara
 Munroe, Dorothy Pauline — Walters, Dorothy Pauline
 Myrberg, Tanya Marie — Eves, Tanya Angelia
 N'zack, Alyssa — Ciardullo, Alyssa
 N'zack, Celina — Ciardullo, Celina
 Nadarajah, Kobigarajee — Jayabalan, Kobigarajee
 Najm, Steven — Najem, Steven
 Nantel-Legault, Jennifer Lee — Squires, Jennifer Lee
 Neabel, Deborah Lee — Pitt, Deborah Lee
 Nelson, Daniel Matthew — Etele, Daniel Matthew
 Newnham, Karen Andrea — Castelli, Karen Andrea
 Newton, Jennifer Jane — Vanderwillik, Jennifer Jane
 Nguyen, Ming — Nguyen, Minh Dinh-Nguyen
 Nzake, Ahmed — Ciardullo, Paul Ahmed
 O'Neill, Karla Marie — Johnson, Karla Marie
 Obeng, Rebecca — Dickson, Rebecca
 Oluszak, Stella Rose — Oluszak, Rose Stella
 Ostrander, Kenneth Thomas — Preston, Kenneth Thomas
 Owusu, Adwoa — Adjei-Yeboah, Jane
 Papa, Rochelle N. — Papa-Llorente, Rochelle N.
 Parchomenko, David — Tishkovsky, David
 Paul, Ronda Jolene — Graham, Ronda Jolene
 Pella, Timothy Joseph — Morin, Timothy Joseph
 Pendleton, William Alva — Waldrum, William John
 Peng, Yijun — Peng, Eugene Yijun
 Perinat, Divna — Ninkovich, Divna
 Persaud, Vishnu Rabindra — Persaud, Robert
 Petrovic, Svetlana — Vuksanov, Svetlana
 Pham, Thi Kim Tuyen — Bogris, Thi Kim Tuyen
 Pinard, Melanie Marie — Dodson, Melanie Marie
 Plonka, Agnieszka Aleksandra — Barbeau, Agnieszka Aleksandra
 Podur, Annamma — Joseph, Susan
 Pottinger, Jeniffer Odeth — Pottinger, Jeniffer Odette
 Poydenko, Mykhaylo — Poydenko, Michael
 Provost, Kevin Patrick — Murphy, Kevin Patrick Provost
 Rahardja, Garile — Lucksiri, Garile
 Rajaratnam, Sutharjana — Ambikumar, Sutharjana
 Rajendran, Tamilarasi — Rajendran, Rashi Tamilarasi
 Rathke, Rochelle Cecilia — Rathke-Simmons, Rochelle Cecilia
 Rayner, Gail Anne — Olthuis, Gail Anne
 Rego Sousa, Stacy Marie — Rego, Stacey Marie
 Reuby, Ahmed Abdijalil Joseph — Jama, Ahmed Abdijalil
 Revesz, Angela Soledad — Reyes Miranda, Angela Soledad
 Robins, Rosa Victoria — Robins, Kaylee Victoria
 Rose, Lilieth Naomi — Rose-Miller, Lilieth Naomi

Sabra, Jamil Sobhi — Dubois, Daniel J.
 Salad, Abraham — Knapik, Abraham Emil
 Salad, Ismail Adam — Knapik, Ismail Adam
 Salad, Yusuf — Knapik, Yusuf
 Sales, Linda Christine — Vanderburgh, Linda Christine
 Salvage, Ricky — Young, Ricky
 Sanderson, Donna Leigh — Gaudett, Donna Leigh
 Sato, Kentaro — Sato-Nguyen, Kentaro
 Schilz, Susan Lee — Vacca, Susan Lee Schilz
 Scislowicz, Monika — Goralski, Monika
 Selliah, Kathirgamanathan — Selliah, Kathir
 Shaw, Susan Alison — Spalding, Susan Alison
 Shinoda, Nobuko — Watanabe, Nobuko Elizabeth
 Shumilova, Olena — Shumilova, Helen Liena
 Sidhu, Jaspal Kaur — Dhaliwal, Jaspal Kaur
 Silva, Glenna Alanguilan — Reyes, Glenna Alanguilan
 Simpson, Jessica-Lynne Marie — McLaren, Jessica-Lynne Marie
 Singh, Annette Khemwattie — Singh Sookram, Annette Khemwattie
 Singh, Balwant — Panesar, Balwant Singh
 Singh, Kuldip — Singh, Parvinder
 Sithamparappillai, Athitan — Ambikumar, Athitan
 Sivakumaran, Sivaramya — Baskaran, Sivaramya
 Smedema, Hette — Smedema, Haddy
 Smith, Carol Regina — McLeod, Carol Regina
 Smith, Marva Yvonne — Barrow, Marva Yvonne
 Smolentchuk, Alexander — Smolett, Alexander
 Smolentchuk, Natalia — Smolett, Natalie
 Smolentchuk, Semjon — Smolett, Senja
 So, Carolina Gonzales — So-Arocha, Carolina Gonzales
 So, Shuet Ying — So, Pamela Shuet Ying
 Sobol, Michael Phillip — Grand, Michael Phillip
 Sousa, Dana Elizabeth Rego — Rego, Dana Elizabeth
 Spiridon, Gabriela — Nova, Gabriela
 Stalf, Renate Gertrud — Thomas, Renate Gertrud
 Stefanova, Anita Lukanova — Bojkov, Anita Lukanova
 Stoyanovich, Maria — Blacquier, Maria
 Stuart, Sandra Elizabeth — Stuart, Sandie
 Stubinski, Trevor Alexander — Forster, Trevor Alexander
 Stumpf, Krista Regina — Johnston, Krista Regina
 Tahir, Rafat — Saghar, Rafat
 Tang, Lai Fong — Ho, Lai Fong
 Tariq, Fozia — Khan, Fauzia Tariq
 Tarlo, Ana — Shohat, Ana
 Terminesi, Fiorenzo — Terminesi, Joseph Frank
 Therrien, Katrina Ann — Beausoleil, Katrina Ann
 Thompson, Christopher Stewart — Thompson, Christopher Stewart
 Myers
 Thompson, Deborah Joan — Myers, Deborah Joan
 Thompson, Yvonne Joy — Davis, Yvonne Joy
 Thomson, Matthew Craig — O'Donnell, Matthew Craig
 Thuraingam, Vijiananthini — Nishaharan, Vijiananthini
 Tomas, Jacqueline Lorna — Giannini, Jacqueline Lorna
 Tull, Cheryl Anne — Harvey, Cheryl Anne
 Uthiran, Pushparani Sudha — Savarimuthu, Pushparani Sudha
 Vanderloo, Jaymes Charles Antonious — McEwan, Jaymes Charles Antonious
 Vaselesky, Theresa Marie — Phillips, Theresa Marie
 Velkovitch, Boris — Houtorski, David
 Velychko, Tetyana — Velychko, Tanya
 Waters, Chad Lee — Reu, Chad Lee
 Wega, Karen Helen — Edward, Karen Helen
 Wheeler, Hyakurei Ariana — Yuganaddha, Ariana Hyakurei
 Wideman, Katherine Diane — Gordon, Katherine Diane
 Wieckowska, Elzbieta Marzena — Nencka, Elzbieta Marzena
 Wilkinson, Robert Stephen — Naryshkina, Stepheny Anastasya
 Williams, Brian Oliver — Williams-Baxter, Brian Oliver
 Williams, Lakesha Tannara — Williams-Prince, Allana Lakesha Tannara
 Williams, Randall Dawn — Williams-Baxter, Randall Dawn
 Willison, Scott Edward Anthony — Maring, Scott Edward Anthony
 Wilson, Richard Legrande — Massie, Richard Legrande
 Wireko, Bonsu Osei — Osei-Wireko, Nana Bonsu
 Wohler, Michael Patrick — Wohler, Michael Patrick Macmillan
 Wu, Yi Min — Wu, Jenny Yi-Min
 Xu, Tian — Xu, Tian Tina Delin
 Yamouchakyan, Sevan — Anderian, Sevan

Young, Rebecca Jean — Legerman, Rebecca Jean
 Yusuf, Bahja Ibrahim — Kay, Bahja Ibrahim
 Zehr, Matthew David Walter — Dunning, Matthew Jeffrey
 Zowkewycz, Peter Michael — Zowkewych, Peter Michael
 Zykova, Svetlana — Maxutova, Svetlana

(6843) 10

JUDITH HARTMAN,
 Deputy Registrar General.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending February 23, 2001. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 23 février 2001. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis par les nouveaux noms.

Abdoly, Asghar — Abdoly, Ali Asghar
 Abu Hamdieh, Ziad Jamil Hafez — Holland, Zack
 Agca, Yervant — Weingarten, Yervant William
 Aiyub, Bebi Nazema — Chmela, Naz
 Allan, Lydia Campbell — Sanderson, Lydia Campbell
 Allen, William Joseph — Allen, Joseph William
 Alleyne, Nathan Javier — Beharie, Nathan Javier
 Alli, Nasra — Osman, Nasra Abdelnasir
 Ambalavanar, Suganthi — Srikanthan, Suganthi
 Anderson, Tracyann Antoinette — Wilkinson, Tracyann Antoinette
 April, Bruce Gordon — April, Kieran Seamus
 Argieta Cartagena, Jose Daniel — Pocasangre, Romeo
 Argueta De Cartagena, Dolores — Pocasangre, Rosario
 Arunasalam, Tharsiny — Thamotharampillai, Tharsiny
 Bae, Hyo Jin — Yoo, Hyo Jin Grace
 Bain, Gemma Helina — Bain-Atoe, Gemma Helina
 Banina, Janet Ubungen — Aguillon, Janet Ubungen
 Beaudry, Joseph Marcel Pierre — Thibodeau, Pierre Joseph Marcel
 Beniatoglou, Anna — Mandalentsis, Anna
 Benson White, Tanya Lee — Davis, Tanya Lee
 Berry, Caitlin Laura — Leahey, Caitlin Laura
 Berry, Jaclyn, Joan — Leahey, Jaclyn Patricia Joan
 Bezabeh, Fanta Tezera — Bezabeh, Tezera
 Bird, Sonita Betty — Robinson, Sonita Betty
 Bosma, Jordyn Marissa — Daniels, Jordyn Marissa
 Brooks, Debbie Wendy — Amaechi, Debbie Wendy
 Caka, Gentjan — Chaka, Gentian
 Caka, Jonida — Chaka, Jonida
 Caka, Muharem — Chaka, Mareem
 Canning, John Edward — Cates, John Brian
 Carella, Rocco Rick — Carella, Rocco Antonio
 Carpenter-Merrett, Melanie Anne — Baker, Melanie Anne
 Carrington, Veronica Dorothy — Carrington Cumberbatch, Veronica Dorothy
 Cartagena, Jonathan — Pocasangre, Jonathan
 Cartagena, Jose Ovidio — Pocasangre, Romeo
 Cartagena Argueta, Natalie Rosario — Pocasangre, Natalie Rosario
 Cassar, Michelle Lynn — Cassar-Gangl, Michelle Lynn
 Chen, Daqing — Chen, Dana Quinn
 Chow, Kong Foeng Yang — Kong, Sophia Feong Yang
 Chuk, Mui Fun — Chuk, Cherry Mui-Fun
 Czarnowas, Angela Halina — Jonkman, Angela Halina
 D'Annunzio, Doreen — Tennina, Doreen
 Da Silva, Maria Do Carmo — Da Costa, Maria Do Carmo
 Daily, Lucille Annette — Simpson, Lucille Annette
 Davarpanah, Nasrin — Davar, Nasrin
 Ding, Xing Hua — Ding, Richard Xinghua
 Ding, Ya Xin — Ding, Belinda Yaxin
 Donchenko, Pavlo — Donchenko, Paul
 Douglas, James Edward — Butcher, James Edward
 Duquette, Dennis James Alexandar — Howard, Dennis James Alexandar
 Edlund, Carleton Victor Wayne — Mackie, Carleton Wayne
 Emad, Fadi — Imad, Fadi Ibrahim
 Emad, Hanadi — Imad, Hanadi Ibrahim
 Fecan, John Vasil — Fecan, Ivan Vasil

Fiest, Alexandria Michelle — Gross, Alexandria Louise
 Fong, Frances Shuk Yee — Chan, Frances Shuk Yee
 Foo, Natasha Anissa — Persaud, Natasha Anissa
 Forbes-Day, Tove Morigan — Morigan, Tove Rhiannon
 Forte, Dionne Youlanda — Smith, Dionne Youlanda
 Fournier, Joseph Napoleon Emile Jague — Fournier, James Napoleon
 Franceschini, Michael Cameron — Gurr, Michael Cameron
 Fruitman, Daren Rebecca — Britt, Daryn Rebecca Fruitman
 Fukuda, Manami — Kurak, Manami
 Furma, Mandeep Kaur — Selvarajan, Mandeep Kaur
 Gangur, Diane Marilyn — Best, Diane Marilyn
 Gillard, Sherri Lynn — Luscombe, Sherri-Lynn
 Golson, Kevin — Golson, Daniel
 Gomez, Daniella — Meck, Daniella
 Gomez, Laura — Meck, Laura
 Guthrie, Linda Maureen — Vallik, Linda Maureen
 Han, Li — Han, Lillian Li
 Haniff, Janine Elizabeth — Brown, Janine Elizabeth
 Harding, Madeline Irene Marie — Ferguson, Madeline Irene Marie
 Hashim, Aida — Hashim, Chanell A.
 Hepworth, Christian Gerard — St Thomas, Christian Gerard
 Hua, Minh Le — Duong-Hua, Minh Le
 Hudak, Eniko Melinda — Ban, Eniko Melinda
 Imad, Hasan — Hasan, Imad Ibrahim
 Ivashchenko, Olena — Tuff, Alena
 Jacob, Cheryl Elizabeth — Jacob, Serene Elizabeth Cheryl
 Julien-Loriz, Marie Rita Michele — Julien, Michele Marie Rita
 Juszczak, Monika Zdzisława — Szyca, Monika Zdzisława
 Kang, Palwinder Kaur — Virk, Palwinder
 Kathirkamanathan, Thayalini — Kathir, Thayalini
 Kaye Macdonald, Norma Maribel — Kaye, Sofia Helen
 Kazemi, Jalal — Kazemian, Jalal
 Kazemi, Tina — Kazemian, Tina
 Keshavarz Azizi Raft, Zahra — Keshavarz, Gitti
 Komar, Susan Naomi — Isenstein, Susan Naomi
 Kulis, Milka — Kulis, Mila
 Kumari, Kamlesh — Chohan, Kulwinder
 Lalani, Shabnaz — Ladak, Shabnaz
 Lao, Jiang — Lao, Deg On
 Le, Thi Hong Tham — Le, Tammy Hong-Tham Thi
 Lee, Mona Maria Sin Man — Daigle, Mona Maria Sin Man
 Lee, Po Wah — Lee, James Po-Wah
 Lee, Suet Yee — Lee, Michelle Suet-Yee
 Lee, Wing Yee — Lee, Janice Wing-Yee
 Lefave, Richard Joseph Vincent — Brown, Richard Vincent
 Lipiski, Shawn Michael — Litvack, Shawn Michael
 Lofthouse, Adam Paul — Hunter, Adam Paul
 MacKinnon, Lori Ann — Morin, Lori Ann
 Macdonald, Samuel Ian — McVey, Samuel Isaac
 McArdle, Karen Lilian — Robbins, Karen Lilian
 McFarlane, Dorothy Ann — McPherson, Dorothy Ann
 Meer, Mohammad Tariq — Mir, Mohammad Tariq
 Michalczyk, Barbara — Kapsa, Barbara
 Mierzwa, Marian Ludwik — Mierzwa, Lou
 Mizrahi, Guity — Hardin, Guity
 Mohyeddin, Fatemeh — Mohyeddin, Zarrin
 Molka, Gregory — Michaels, Gregory Michael
 Moore, Carrie Susanna — Coles, Carrie Susanna
 Moore, Matthew James — Mills, Matthew James
 Morad Khan, Advin — Morad, Edwin
 Moyano, Nancy Janet — Cordova, Nancy Janet
 Mujezinovic, Gina — Pessa, Gina
 Nadeem, Sidrah — Usmani, Sidrah Nadeem
 Naeem, Bushra — Wali, Bushra Gul
 Naeem, Mohammad — Wali, Naeem Mohammad
 Naeem, Nasara — Wali, Nasara Naeem
 Navarro, Maria Bernardita — Valino, Maria Bernardita
 Neville, Bernard Anthony — Lagasse, Bernard Anthony
 Nguyen, Tuyet Mai — Potvin, Lilian Mai
 Nihal, Sarah — Usmani, Sarah Nihal
 Ouellette, Amanda — Slade, Amanda Irene
 Pacifico, Olive — Brylinski, Olive
 Pambianchi, Julia Amelia — Pambianchi, Catherine Amelia
 Parsa, Hamid Reza — Nourhosseini, Seyed Hamid
 Patel, Manguben Ishwarbhai — Patel, Meetaben Ishwarbhai
 Pavlenko, Serguei Vladimirovich — Hilton, Richard

Pawlyniv, Peter — Paulin, Peter
 Pereira, Suzanna Carolina — Sebastian, Suzanna Carolina
 Perez Mego, Crober — Lualso, Xerjuys
 Perinpanathan, Henzia — Perinbanathan, Henzia
 Perinpanathan, Magaljan — Perinbanathan, Naavhalhan
 Perinpanathan, Mahepan — Perinbanathan, Nieheathan
 Perinpanathan, Shathana — Perinbanathan, Elaghiea
 Perinpanathan, Thevanayaky — Neethaan, Nhayahi
 Pham, Loan Thanh — Phan, Megan-Loan Thanh
 Ponnampalam, Manorathy — Vithiyananthan, Manorathy
 Primeau, Deven Ronald Gerry — Primeau-Brown, Deven Ronald
 Gerry

Proulx, Susana Patricia — Proulx, Susana Georgia Turnbull
 Pruchnicki, Olech Roman Zenko — Pruchnicki, Oleh Bohdan Roman
 Quenneville, Marie Helen — Williams, Mary-Lea Carina
 Ramgobin, Bhoonayshwarie — Bhupaul, Bhoonayshwarie
 Ramnarine, Renny Jailall — Goberdhan, Renny Omkar
 Rasanayagam, Sentheesan — Rasa, Senti Bertram
 Raterink, Hendrikus-Hermanus — Raterink, Richard Herndrikus
 Hermanus

Redjopawiro, Shaan Achmad — Redjopawiro-Ally, Shaan Achmad
 Richards, Linda Anne — Anderson, Taylore
 Rocca, Stephanie Teresa — Fiorilli, Stephanie Teresa
 Rose, David Alexander — Mason, David Alexander
 Saeidiebrahimabadi, Maryam — Saeidi, Maryam
 Salmon, Amber Lynn — Renton, Amber-Lynn Dorothy
 Santiago, Christina Angelina — Barnard, Linda Angelina
 Saretsky, Lara Carolyn — Kelly, Lara Carolyn
 Setiawan, Djuliyanto — Setiawan, Ian
 Shaw-Devos, Jennifer Megan — Shaw, Jennifer Megan
 Sheikh, Danial Muhammad — Wali, Daniel Emad
 Sheikh, Waleed Muhammad — Wali, Waleed Faheem
 Shen, Hui — Shen, Christie Hui
 Shing, Pan-Ho — Shing, Patrick Pan-Ho
 Sienek, Henry Jezy — Sienek, Theodore Henry
 Singh, Aviral — Saini, Aviral S.
 Singh, Avneet — Saini, Avneet S.
 Singh, Daljeet — Saini, Daljeet S.
 Singh, Jasinder — Hira, Jasinder Singh
 Singh, Satnam — Badwal, Satnam Singh
 Skenderis, Jimmy — Skenderis, James Dimitrios Pandelis
 Soleimani Pamadani, Ghasem — Soleimani, David
 Solhi, Shahram — Solhi, Sam
 Sparrey, Sheri-Anne Marie — O’Kieffe, Sheri-Anne Marie
 Sprecak, Jasmin — Sprecak, Justin
 Stevenson, Charles R W — Chambers, Charles Robert William
 Stevenson, Patrick — Stevenson, Peter Patrick
 Styles, Susan Lydell — Jacques, Susan Lydell
 Sung, Wing Cheung — Sung, Alex Wing Cheung
 Tang, Wai Ming — Fung, Wai Ming
 Tapia-Quiroz, Luz Maria — Kisiel, Luz Maria
 Taylor, Zachary Matthew Alexander — Kasprzyk, Zachary Alexander
 Tepic, Stanislava — Neagu, Stanislava
 Thai, Dung Thi Tu — Thai, Cassidy
 Thompson, Deborah Dianne — Heywood, Deborah Dianne
 Thwaites, Dinah Edith — Lord, Dinah Edith
 Townshend, Andra Lee — O’Neill, Andra Townshend
 Tran, Anh Huy — Wu, Ying Fai
 Turner, Jennifer Melissa Lorinda — Turner, Katherine Melissa
 Lorinda

Valerio, Matoula — Valerio, Matoula
 Wang, Bozhao — Wang, Larry Bozhao
 Wanless, Anna Bernice — Ward, Bernice Sarah Anna
 Wettengl, Crystelle Chantelle — Sheehan, Crystelle Chantelle
 Wheaton, Adrienne Suzanne — Wheaton-North, Adrienne Suzanne
 Whitelocke, Nicola Marie — Carroll, Nicola Marie
 Wong, Mary Nga Yae — Wong-Persaud, Mary Nga Yae
 Wong, Yik Che — Wong, Dawn Yik Che
 Woodhead, Elizabeth Luella — Fox, Vanessa Elizabeth Devon
 Wright, Chantal Marie Lisa — Roy, Chantal Marie Lisa
 Wysoki, Joshua Benjamin Julius — Philipson, Joshua Benjamin Julius
 Xie, Haiyu — Xie, Amanda Haiyu
 Xu, Xu — Xu, Mark
 Yahyavi-Rad, Yousef — Crowe, Joseph
 Yan, Ka Sun Cusson — Yan, Anthony Ka Sun Cusson
 Zbesheski, David Michael — Zebeski, David Michael

Zheng, Hai Yue — Zheng, Serena Hai-Yue
 Zigic, Petar — Zigich, Petar

(6844) 10

JUDITH HARTMAN,
 Deputy Registrar General.

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders, and the guide “Procedures for Applying for Private Legislation”, may be obtained from the Legislative Assembly’s Internet site at <http://www.ontla.on.ca> or from:

Committees Branch
 Room 1405, Whitney Block, Queen’s Park
 Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIERS,
 Clerk of the Legislative Assembly.

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

TOWN OF SIOUX LOOKOUT

A NEW HOSPITAL

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Nishnawbe-Aski Nation, The Town of Sioux Lookout, and the Sioux Lookout District Health Centre, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario at the present session thereof or at either of the two sessions immediately following the present session, for an Act to incorporate a new hospital corporation with the following objects:

- (a) to serve the community health care needs of persons in the towns of Sioux Lookout, Pickle Lake and Savant Lake, in the areas without municipal organization surrounding them and in the First Nations communities of the Sioux Lookout Zone;
- (b) to unify the delivery of health care services to the above communities by creating a single hospital to continue the activities of the Sioux Lookout District Health Centre, the Wm. A. “Bill” George Extended Care Facility and the Sioux Lookout Zone Hospital;
- (c) to establish and/or operate hospital facilities and provide such acute care, chronic care and residential long term care services and programs as the new hospital considers necessary; and
- (d) to hold and administer as trustee all gifts, trusts, bequests, devises and grants made to or intended for the Sioux Lookout Zone Hospital or the Sioux Lookout District Health Centre.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to receive information or make submission, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Hamilton, this 16th day of February, 2001.

GARY GRAHAM,
Solicitor for the Applicants
Gowling Lafleur Henderson LLP
Barristers and Solicitors
120 King Street West, Suite 560
Hamilton, Ontario L8P 4V2

(3519) 9-12

Notice to Creditors Avis aux créanciers

ESTATE OF DORIS MAY MCGLASHON

ALL PERSONS HAVING CLAIMS against the Estate of Doris May McGlashon, late of 1140 Bloor Street West, Toronto, Ontario M6H 4E6, retired Public Health Nurse, who died on or about April 16, 1999 are hereby notified to send particulars of same to the undersigned on or before April 11, 2001 after which date the aforementioned Estate will be distributed by the undersigned having regard only to the claims then filed.

Dated this 21st day of February, 2001.

M. RUTH THOMPSON,
Estate Trustee,
Estate of Doris May McGlashon,
By her Solicitor:
M. Ruth Thompson,
75 Cassandra Boulevard,
Don Mills, Ontario M3A 1S7.

(3520) 9-11

Sheriff's Sale of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Superior Court of Justice at 7755 Hurontario Street, Brampton, Ontario dated March 14, 2000, Court File Number 99-BN-5780 to me directed, against the real and personal property of PAUL EDWARD DIXON, Defendant, at the suit of CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of PAUL EDWARD DIXON, Defendant in and to:

Lot Number 50, according to Registered Plan Number 1353, in the City of Barrie (formerly in the Township of Innisfil), County of Simcoe.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of PAUL EDWARD DIXON, Defendant, I shall offer for sale by Public Auction, in the Sheriff's Office, Court House, 114 Worsley Street, Barrie, Ontario on Wednesday, April 11, 2001 at 10:00 a.m.

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes, and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS: Deposit 10% of bid price or \$1,000.00 whichever is greater
- Payable at time of sale by successful bidder
- To be applied to purchase price
- Non-refundable
Ten Business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at Sheriff/Enforcement Office at Court House, 114 Worsley Street, Barrie, Ontario
All payments in cash or by certified cheque made payable to the Minister of Finance
Deed Poll provided by Sheriff only upon satisfactory payment in full of purchase price
Other conditions as announced

This sale is subject to cancellation by the Sheriff without further notice up to the time of sale.

NOTE: No employee of The Ministry of the Attorney General may purchase, any goods or chattels, lands or tenements exposed for sale by a Sheriff under legal process either directly or indirectly.

Dated this 27th day of February, 2001.

JOAN SCOTT,
Sheriff, County of Simcoe,
114 Worsley Street,
Barrie, Ontario L4M 1M1.
705-739-6100.

(3521) 10

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT R.S.O. 1990, c. M.60.

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF MELANCTHON

TAKE NOTICE tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Wednesday, April 18, 2001 at the Municipal Offices, Township of Melancthon, R.R. 6, Shelburne, Ontario L0N 1S9.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Offices, R.R. 6, Shelburne, Ontario L0N 1S9.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Part of Lot 37, Concession 4, North East of the Toronto-Sydenham Road, Township of Melancthon, County of Dufferin, containing 25 acres more or less. 1284.8 ft frontage on Concession 4. Vacant Land. Zoned: A1 and O.S. 2.....	\$7,000.00

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the Municipal Tax

Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(3522) 10 MRS. DENISE B. HOLMES,
Clerk-Treasurer,
The Corporation of the
Township of Melancthon,
R.R. 6, Shelburne, Ontario L0N 1S9
(519) 925-5525.

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE
MUNICIPALITY OF POWASSAN**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Friday, March 30th, 2001 at the Municipal Offices, 466 Main Street, P.O. Box 250, Powassan, Ontario P0H 1Z0.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. local time.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Lots 1 and 2, Block 1, Plan 43, Town of Powassan, District of Parry Sound	\$3,363.74
Lots 3, 4 & 5, Block One, Plan 43, Town of Powassan, District of Parry Sound	\$5,280.50

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(3523) 10 CINDY L. PIPER,
Treasurer,
The Corporation of the
Municipality of Powassan,
466 Main Street, P.O. Box 260,
Powassan, Ontario P0H 1Z0

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF SEGUIN**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time

on April 5, 2001 at Township Offices, 5 Humphrey Drive, R.R. #2, Parry Sound, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at Township Offices at 3:30 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. Part of Lot 30, Concession 14, Township of Seguin (formerly Township of Christie), District of Parry Sound. As previously described in Instrument No. 1138	\$2,724.74
2. Whole of Lot 6, on the east side of Charles Street, north of Main Street, in the Township of Seguin (formerly Township of Christie), in the District of Parry Sound, according to a plan of the Village of Orrville, registered in the Registry Office in the Registry Division of Parry Sound as Plan #82. As previously described in Instrument No. 135463	\$8,470.32
3. Part of Lot G (also known as Block G), Plan 163, designated as Part 4, Plan PSR-1306, Township of Seguin (formerly Village of Rosseau), District of Parry Sound. TOGETHER WITH a right of way in common with others, over, along and upon Part of Block G, Plan 163, Township of Seguin (formerly Village of Rosseau), District of Parry Sound, designated as Part 26, Plan PSR-1306. As previously described in Instrument No. 125367	\$3,046.21
4. Part of Lot 30, Concession 14, Township of Seguin (formerly Township of Christie), District of Parry Sound. As previously described in Instrument No. 1149	\$2,674.32
5. Parcel 24,042 Parry Sound South Section, being Lot 8, Plan 42M-567, Township of Seguin (formerly Village of Rosseau), District of Parry Sound.	\$4,059.18
6. Parcel 24,041 Parry Sound South Section, being Lot 7, Plan 42M-567, Township of Seguin (formerly Village of Rosseau), District of Parry Sound.	\$4,047.95
7. Parcel 24,039 Parry Sound South Section, being Lot 5, Plan 42M-567, Township of Seguin (formerly Village of Rosseau), District of Parry Sound.	\$4,047.95
8. Parcel 24,038 Parry Sound South Section, being Lot 4, Plan 42M-567, Township of Seguin (formerly Village of Rosseau), District of Parry Sound.	\$4,144.42
9. Parcel 24,037 Parry Sound South Section, being Lot 3, Plan 42M-567, Township of Seguin (formerly Village of Rosseau), District of Parry Sound.	\$4,015.28

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount	Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
10. The Remainder of Parcel 23981, Parry Sound South Section, being Block 10, Plan 42M-567, Township of Seguin (formerly Village of Rosseau), District of Parry Sound. \$3,597.58	\$3,597.58	15. Part of the Remainder of Parcel 12,971, in the Register for Parry Sound South Section, being Part of Lot 31, Concession 2, Township of Seguin (formerly Township of Christie), District of Parry Sound, designated as Part 3, Plan PSR-1102. TOGETHER WITH a right of way in common with others in favour of Frank James Robinson, his successors and assigns over, along and upon Part 2, Plan PSR-1102. \$4,748.79	\$4,748.79
11. Parcel 20982 Parry Sound South Section, being composed of Part of Lot 30, Concession 3, designated as Part 1, Plan 42R-6025, Township of Seguin (formerly Township of Christie), District of Parry Sound. As previously described in Instrument Nos. 128157 and 128158 \$3,183.77	\$3,183.77	Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.	
12. The Remainder of Parcel 5166, Parry Sound South Section, being Part of Lot 30, Concession 3, designated as Part 2, Plan 42R-6025, Township of Seguin (formerly Township of Christie), District of Parry Sound. \$3,598.71	\$3,598.71	The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.	
13. Part of Lot G (also known as Block G), Plan 163, designated as part 5, Plan PSR-1306, Township of Seguin (formerly Village of Rosseau), District of Parry Sound. TOGETHER WITH a right of way in common with others, over along and upon Part of Block G, Plan 163, Township of Seguin (formerly Village of Rosseau), District of Parry Sound, designated as Part 26, Plan PSR-1306. As previously described in Instrument No. 125368 \$3,417.20	\$3,417.20	This sale is governed by the <i>Municipal Tax Sales Act</i> and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.	
14. Part of the Remainder of Parcel 12,971, in the Register for Parry Sound South Section, being Part of Lot 31, Concession 2, Township of Seguin (formerly Township of Christie), District of Parry Sound, designated as Part 1, Plan PSR-1102. TOGETHER WITH a right of way in common with others in favour of Frank James Robinson, his successors and assigns over, along and upon Part 2, Plan PSR-1102. \$3,677.85	\$3,677.85	Note: G.S.T. may be payable by successful purchaser.	
		For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:	
		(3524) 10	SANDY EDINGTON, Treasurer, The Corporation of the Township of Seguin, 5 Humphrey Drive, R.R. #2 Parry Sound, Ontario P2A 2W8. (705) 732-4300

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2001—03—10

ONTARIO REGULATION 30/01

made under the

MENTAL HOSPITALS ACT

Made: January 24, 2001

Filed: February 19, 2001

Amending Reg. 744 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since the end of 2000, Regulation 744 has been amended by Ontario Regulation 5/01. Previous amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 20, 2001.

1. Item 4 of section 1 of Regulation 744 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

10/01

ONTARIO REGULATION 31/01

made under the

FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997

Made: January 8, 2001

Filed: February 19, 2001

Amending O. Reg. 663/98
(Area Descriptions)

Note: Ontario Regulation 663/98 has previously been amended. These amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 20, 2001.

1. Ontario Regulation 663/98 is amended by adding the following Part:

PART 4

LANDS WHERE HUNTING AND TRAPPING OF FURBEARING MAMMALS PERMITTED

4. The lands set out in the Schedules are those lands on which the hunting and trapping of furbearing mammals are permitted under Ontario Regulations 665/98 and 667/98 respectively during the open seasons specified in Ontario Regulation 670/98.

Schedule 1

Beginning at the intersection of the centre line of the most northerly east-west line of the Canadian National Railway Company with the interprovincial boundary between Ontario and Quebec;

Thence in a westerly direction following the centre line of the most northerly east-west line of the Canadian National Railway Company and the centre line of the forest access road constructed on the site of what was formerly part of the most northerly east-west line of the Canadian National Railway Company and continuing along the centre line of the most northerly east-west line of the Canadian National Railway Company to the intersection with the interprovincial boundary between Ontario and Manitoba;

Thence in a northerly and northeasterly direction following that boundary to the water's edge of Hudson Bay;

Thence in a general southeasterly direction following that water's edge and the water's edge of James Bay to the interprovincial boundary between Ontario and Quebec;

Thence southerly along that boundary to the place of beginning.

Schedule 2

Beginning at the intersection of the centre line of the right-of-way of the most northerly east-west line of the Canadian National Railway Company with the northerly production of the centre line of the right-of-way of the Algoma Central Railway;

Thence in a westerly direction following the centre line of the most northerly east-west line of the Canadian National Railway Company and the centre line of the forest access road constructed on the site of what was formerly part of the most northerly east-west line of the Canadian National Railway Company and continuing along the centre line of the northerly east-west line of the Canadian National Railway Company to the intersection with the interprovincial boundary between Ontario and Manitoba;

Thence southerly along that interprovincial boundary to the international boundary between Canada and the United States of America;

Thence in a southeasterly, northeasterly and southeasterly direction along that international boundary to intersect longitude 85° 30';

Thence in a northeasterly direction to the centre line of the right-of-way of the Algoma Central Railway in the Dispersed Rural Community of Michipicoten;

Thence in a northeasterly direction along the said centre line and its northerly production to the place of beginning.

Schedule 3

All those lands in the territorial districts of Algoma, Cochrane, Sudbury and Timiskaming described as follows:

1. Beginning at the intersection of the interprovincial boundary between Ontario and Quebec with the centre line of the right-of-way of the most northerly east-west line of the Canadian National Railway Company;

Thence in a southerly direction along the said interprovincial boundary to the southeast corner of the Township of Casey;

Thence westerly along the south boundary of the townships of Casey, Harley and Kems to the intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 65;

Thence in a northerly, westerly and northwesterly direction along the said centre line to the intersection with the centre line of the King's Highway known as Secondary Highway No. 560;

Thence in a general southwesterly and westerly direction along the said centre line to the intersection with the centre line of the right of way of the Ontario Hydro Services Company power transmission line in the geographic Township of Tyrell;

Thence in a general southeasterly direction along the centre line of the said right of way to the intersection with the south boundary of the geographic Township of Cotton;

Thence westerly along the southerly boundary of the geographic townships of Cotton, McNamara, Frechette, Scotia, Onaping, Dublin, Battersby and Breadner to the intersection with the centre line of the right-of-way of the Canadian Pacific Railway Company;

Thence in a general northwesterly direction along the said centre line to the intersection with the eastern boundary of the geographic Township of Chapleau;

Thence in a southerly and westerly direction along the eastern and southern boundaries of the said township to the intersection with the centre line of that part of the King's Highway known as Highway 101;

Thence in a northwesterly and westerly direction following the said centre line to the intersection with the main channel of the Michipicoten River;

Thence in a southwesterly and westerly direction along the centre line of the main channel of the Michipicoten River to the intersection with the water's edge of Michipicoten Bay;

Thence northerly and westerly along said water's edge to the intersection with the centre line of the right-of-way of the Algoma Central Railway in the Dispersed Rural Community of Michipicoten;

Thence in a northeasterly direction following the said centre line and its northerly projections to the intersection with the centre line of the right-of-way of the most northerly east-west line of the Canadian National Railway Company;

Thence in an easterly and southeasterly direction following the said centre line to the place of beginning.

2. Beginning at the southeast corner of the Township of Casey being a point on the interprovincial boundary between Ontario and Quebec;

Thence in a southerly and southeasterly direction along the said interprovincial boundary to the confluence with the Mattawa and Ottawa Rivers;

Thence in a general westerly direction following the centre line of the main channel of the Mattawa River and its expansions to the easterly production of the northerly boundary of the geographic Township of West Ferris;

Thence in a westerly direction following the said easterly production and the northerly boundary of the geographic Township of West Ferris and its westerly production to the easterly shore of Lake Nipissing;

Thence in a southerly direction along that easterly shore to the intersection with the westerly production of the southerly boundary of the geographic Township of West Ferris;

Thence westerly across Lake Nipissing in a straight line to a point in the middle of the main channel of the French River south of and off the easterly end of Blueberry Island;

Thence southwesterly along the centre lines of the main channel of the French River and that channel of the French River to the north of Okikendawt Island and along that channel of the French River that lies adjacent to the south boundaries of the geographic townships of Scollard, Mason, Bigwood, Allen and Struthers to the southerly production of the easterly boundary of the geographic Township of Travers;

Thence northerly along that production to the water's edge of that channel;

Thence southwesterly, westerly and southwesterly following the water's edge of that channel to the southerly production of

the easterly boundary of the geographic Township of Humboldt;

Thence southerly astronomically 64.374 kilometres;

Thence west astronomically to the international boundary between Canada and the United States;

Thence in a northwesterly direction following that international boundary to intersect longitude 85° 30';

Thence in a northeasterly direction to the centre line of the right-of-way of the Algoma Central Railway in the Dispersed Rural Community of Michipicoten;

Thence easterly and southerly following the shoreline of Michipicoten Bay to the intersection with the centre line of the Michipicoten River;

Thence in a southerly and easterly direction following the said centre line to the intersection with the centre line of that part of the King's Highway known as Highway 101;

Thence in an easterly and southeasterly direction along the said centre line to the intersection with the southerly boundary of the geographic Township of Chapleau;

Thence easterly and northerly along the southern and eastern boundary of the geographic Township of Chapleau to the intersection with the centre line of the right-of-way of the Canadian Pacific Railway Company;

Thence in a generally southeasterly direction along the said centre line of the right of way to the intersection with the southerly boundary of the geographic Township of Breadner;

Thence easterly along the southerly boundary of the geographic townships of Breadner, Battersby, Dublin, Onaping, Scotia, Frechette, McNamara and Cotton to the intersection with the centre line of the right of way of the Ontario Hydro Services Company power transmission line;

Thence in a general northwesterly direction along the centre line of the said right of way to the intersection with the centre line of the King's Highway known as Secondary Highway No. 560 in the geographic Township of Tyrell;

Thence easterly and southerly along the said centre line to the intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 65;

Thence southeasterly, easterly and southerly along the said centre line to the intersection with the southerly boundary of the Township of Kerns;

Thence easterly along the southerly boundary of the townships of Kerns, Harley and Casey to the place of beginning.

Schedule 4

All those parts of the Province of Ontario described as follows:

1. Beginning at the confluence of the Mattawa and Ottawa rivers at the interprovincial boundary between Ontario and Quebec;

Thence in a general westerly direction following the centre of the main channel of the Mattawa River and its expansions to the easterly production of the northerly boundary of the geographic Township of West Ferris;

Thence in a westerly direction following that easterly production and the northerly boundary of the geographic Township of West Ferris and its westerly production to the easterly shore of Lake Nipissing;

Thence in a southerly direction along that easterly shore to the intersection with the westerly production of the southerly boundary of the geographic Township of West Ferris;

Thence westerly across Lake Nipissing in a straight line to a point in the middle of the main channel of the French River south of and off the easterly end of Blueberry Island;

Thence southwesterly along the centre lines of the main channel of the French River and that channel of the French River to the north of Okikendawt Island and along that channel of the French River that lies adjacent to south boundaries of the geographic townships of Scollard, Mason, Bigwood, Allen and Struthers to the southerly production of the easterly boundary of the geographic Township of Travers;

Thence northerly along that production to the water's edge of the last-mentioned channel;

Thence southwesterly, westerly and southwesterly following the water's edge of that channel to the southerly production of the easterly boundary of the geographic Township of Humboldt;

Thence south astronomically 64.374 kilometres;

Thence southeasterly in a straight line to the intersection of longitude 80° 30' with latitude 45° 00';

Thence southeasterly in a straight line to the most northerly extremity of Giant Tomb Island;

Thence southeasterly in a straight line to the most northerly extremity of Mennicognashene Island;

Thence northeasterly in a straight line to the northwesterly corner of that part of the Township of Georgian Bay that was formerly the geographic Township of Baxter;

Thence in a southerly and northeasterly direction along the westerly and southerly boundary of that part of the Township of Georgian Bay that was formerly the geographic Township of Baxter to the centre line of that part of the King's Highway known as No. 400;

Thence southerly along that centre line to the centre line of Gloucester Pool;

Thence in a northeasterly and southeasterly direction along the centre line of Gloucester Pool, the Severn River, Sparrow Lake and the Severn River to the centre line of the right of way of that part of the King's Highway known as No. 11;

Thence southerly along that centre line to the centre line of County Road No. 169;

Thence southerly along that centre line to the centre line of County Road No. 45;

Thence easterly along that centre line to the centre line of County Road No. 503;

Thence easterly along that centre line to the centre line of that part of the King's Highway known as No. 121;

Thence easterly along that centre line to the centre line of that part of the King's Highway known as No. 28;

Thence easterly along that centre line to the centre line of that part of the King's Highway known as No. 41;

Thence easterly along that centre line to the centre line of that part of the King's Highway known as No. 132;

Thence easterly along that centre line to the centre line of that part of the King's Highway known as No. 17;

Thence southeasterly along that centre line to the centre line of that part of the King's Highway known as No. 29;

Thence north astronomically to the interprovincial boundary between Ontario and Quebec;

Thence northwesterly along that boundary to the place of beginning.

Together with all the islands lying opposite to the westerly boundary of that part of the Township of Georgian Bay that was formerly the geographic Township of Baxter, in The District Municipality of Muskoka.

2. Beginning at an angle between Cockburn Island and Drummond Island in the international boundary between Canada and the United States of America;

Thence in a southeasterly direction along that boundary to a line drawn west astronomically from a point distant 64.374 kilometres measured south astronomically from the southeasterly corner of the geographic Township of Humboldt;

Thence west astronomically to that point;

Thence southeasterly in a straight line to the intersection of longitude 80° 30' with latitude 45° 00';

Thence southeasterly in a straight line to the most northerly extremity of Giant Tomb Island;

Thence southeasterly in a straight line to the most northerly extremity of Mennicognashene Island;

Thence northeasterly in a straight line to the northwesterly corner of that part of the Township of Georgian Bay that was formerly the geographic Township of Baxter;

Thence in a southerly and northeasterly direction along the westerly and southerly boundary of that part of the Township of Georgian Bay that was formerly the geographic Township of Baxter to the centre line of that part of the King's Highway known as No. 400;

Thence southerly along that centre line to the centre line of Gloucester Pool;

Thence in a northeasterly and southeasterly direction along the centre line of Gloucester Pool, the Severn River, Sparrow Lake and the Severn River to the centre line of the right of way of that part of the King's Highway known as No. 11;

Thence southerly along that centre line to the centre line of County Road No. 169;

Thence southerly along that centre line to the centre line of County Road No. 45;

Thence easterly along that centre line to the centre line of that part of the King's Highway known as No. 503;

Thence easterly along that centre line to the centre line of that part of the King's Highway known as No. 121;

Thence easterly along that centre line to the centre line of that part of the King's Highway known as No. 28;

Thence easterly along that centre line to the centre line of that part of the King's Highway known as No. 41;

Thence easterly along that centre line to the centre line of that part of the King's Highway known as No. 132;

Thence easterly along that centre line to the centre line of that part of the King's Highway known as No. 17;

Thence southeasterly along that centre line to the centre line of that part of the King's Highway known as No. 29;

Thence north astronomically to the interprovincial boundary between Ontario and Quebec;

Thence in a southeasterly direction along that boundary to the intersection with the international boundary between Canada and the United States of America;

Thence in a general westerly and northerly direction along that boundary to the place of beginning.

Excluding all the islands lying opposite to the westerly boundary of that part of the Township of Georgian Bay that was formerly the geographic Township of Baxter, in The District Municipality of Muskoka.

JOHN C. SNOBELEN
Minister of Natural Resources

Dated on January 8, 2001.

10/01

ONTARIO REGULATION 32/01

made under the

FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997

Made: January 8, 2001

Filed: February 19, 2001

Amending O. Reg. 670/98

(Open Seasons — Wildlife)

Note: Since the end of 2000, Ontario Regulation 670/98 has been amended by Ontario Regulations 21/01 and 29/01. Previous amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 20, 2001.

1. Section 3 of Ontario Regulation 670/98 is revoked and the following substituted:

3. Unless otherwise specified, a reference in this Regulation to a Schedule or a paragraph of a Schedule is a reference to the Schedule or paragraph of the Schedule with the same number found in Part 4 of Ontario Regulation 663/98 (Area Descriptions).

2. The heading to Column 2 of Table 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Area (Nos. Refer to Schedules and paragraphs set out in Part 4 of Ontario Regulation 663/98)

JOHN C. SNOBELEN
Minister of Natural Resources

Dated on January 8, 2001.

10/01

ONTARIO REGULATION 33/01

made under the

FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997

Made: February 6, 2001

Filed: February 19, 2001

Amending O. Reg. 670/98

(Open Seasons — Wildlife)

Note: Since the end of 2000, Ontario Regulation 670/98 has been amended by Ontario Regulations 21/01, 29/01 and 32/01. Previous amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 20, 2001.

1. Item 32 of Table 7 of Ontario Regulation 670/98 is revoked and the following substituted:

32.	Wild Turkey	59, 60A, 61, 63, 64A, 65 excluding the United Counties of Prescott-Russell, 66A, 67, 68, 69B, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82A, 82B, 83A, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92A, 92B, 92C, 92D, 93A	From April 25, or if April 25 falls on a Saturday or Sunday, the Monday imme- diately following April 25, and end- ing on May 31.	½ hour before sunrise to 12 o'clock noon	As provided in Part VI of Ontario Regulation 665/98 (Hunting)	
-----	-------------	---	---	--	---	--

JOHN C. SNOBELEN
Minister of Natural Resources

Dated on February 6, 2001.

10/01

ONTARIO REGULATION 34/01

made under the

FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997

Made: February 7, 2001
Filed: February 19, 2001

Amending O. Reg. 667/98
(Trapping)

Note: Ontario Regulation 667/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 20, 2001.

1. Clause 17 (g) of Ontario Regulation 667/98 is revoked and the following substituted:

- (g) except as part of a water set used in the trapping of beaver and otter, a body-gripping trap with a jaw spread greater than 21 centimetres in that part of Ontario that is described in paragraph 2 of Schedule 4 to Part 4 of Ontario Regulation 663/98 (Area Descriptions).

2. Section 18 of the Regulation is revoked and the following substituted:

18. If only underwater traps known as funnel traps are used, muskrat may be trapped or possessed,

- (a) from October 15 to 24 in any year in the areas described in paragraph 2 of Schedule 3 and paragraph 1 of Schedule 4 to Part 4 of Ontario Regulation 663/98 (Area Descriptions);
- (b) from October 5 to 14 in any year in the area described in Schedule 2 and in paragraph 1 of Schedule 3 to Part 4 of Ontario Regulation 663/98 (Area Descriptions).

10/01

ONTARIO REGULATION 35/01

made under the

LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: November 22, 2000
Filed: February 21, 2001

Amending O. Reg. 16/99
(Automated System)

Note: Since the end of 2000, Ontario Regulation 16/99 has been amended by Ontario Regulation 20/01. Previous amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 20, 2001.

1. The Table to subsection 3 (1) of Ontario Regulation 16/99 is amended by adding the following item:

COLUMN 1	COLUMN 2
Dufferin (No. 7)	February 21, 2001

R. W. RUNCIMAN
Minister of Consumer and Commercial Relations

Dated on November 22, 2000.

10/01

ONTARIO REGULATION 36/01

made under the

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

Made: February 21, 2001
Filed: February 22, 2001

PREScribed ORGANIZATIONS UNDER SECTION 92.1 OF THE ACT

1. The following organizations are prescribed as trade unions for the purposes of section 92.1 of the Act:

1. Algoma-Manitoulin & District Labour Council.

2. Barrie & District Labour Council.
3. Brampton-Mississauga & District Labour Council.
4. Brantford & District Labour Council.
5. Brockville & District Labour Council.
6. Chatham-Kent Labour Council.
7. Collingwood & District Labour Council.
8. Cornwall & District Labour Council.
9. Dryden & District Labour Council.
10. Durham Region Labour Council.
11. Essex and Kent Counties Building and Construction Trades Council.
12. Fort Frances & District Labour Council.
13. Guelph District Labour Council.
14. Grey Bruce & District Labour Council.
15. Hamilton-Brantford Building and Construction Trades Council.
16. Hamilton and District Labour Council.
17. Kapuskasing & District Labour Council.
18. Kenora-Keewatin & District Labour Council.
19. Kingston & District Labour Council.
20. Lanark & District Labour Council.
21. Labour Council of Metropolitan Toronto & York Region.
22. Lindsay & District Labour Council.
23. London & District Labour Council.
24. London Building and Construction Trades Council.
25. Midland & District Labour Council.
26. Niagara Falls and District Labour Council.
27. Northeastern Ontario Building and Construction Trades Council.
28. Northwestern Ontario Building and Construction Trades Council.
29. North Bay & District Labour Council.
30. Northumberland & District Labour Council.
31. Oakville & District Labour Council.
32. Ontario Confederation of University Faculty Associations.
33. Ontario Federation of Labour.
34. Orillia/Muskoka & District Labour Council.
35. Ottawa (Ontario)-Hull (Québec) Building and Construction Trades Council.
36. Ottawa and District Labour Council.
37. Oxford Regional Labour Council.
38. Peterborough & District Labour Council.
39. Police Association of Ontario.
40. Port Colborne & District Labour Council.
41. Provincial Building and Construction Trades Council of Ontario.
42. Quinte Labour Council.
43. Quinte-Saint Lawrence Building and Construction Trades Council.
44. Renfrew & District Labour Council.
45. Sarnia Building and Construction Trades Council.
46. Sarnia & District Labour Council.
47. Sault Saint Marie Building and Construction Trades Council.
48. Sault Ste. Marie & District Labour Council.
49. Simcoe and District Labour Council.
50. St. Catharines & District Labour Council.
51. St. Thomas & District Labour Council.
52. Stratford & District Labour Council.
53. Sudbury & District Labour Council.
54. Toronto-Central Ontario Building & Construction Trades Council.
55. The Ontario Teachers' Federation/Fédération des enseignantes et enseignants de l'Ontario.
56. Thunder Bay & District Council.
57. Timmins & District Labour Council.
58. Waterloo, Wellington, Dufferin and Grey Building and Construction Trade Council.
59. Waterloo Regional Labour Council.
60. Welland, Lincoln and Haldimand Counties Building and Construction Trade Council.
61. Welland & District Labour Council.
62. Windsor & District Labour Council.

10/01

INDEX 10**GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT**

Proclamation	225
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage.....	226
Ontario Highway Transport Board	227
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution	227
Cancellations for Cause (Business Corporations Act)/Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)	228
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations	229
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations	229
Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	229
Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 (Certificates of Amendment of Articles Issued)/Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de modification des statuts)	230
Co-operative Corporations Act (Certificates of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut)	230
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom.....	230
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	238
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial	238
NOTICE TO CREDITORS/AVIS AUX CRÉANCIERS	239
SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF	239
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT	239

**PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS**

Fish and Wildlife Conservation Act, 1997	O. Reg. 31/01	243
Fish and Wildlife Conservation Act, 1997	O. Reg. 32/01	243
Fish and Wildlife Conservation Act, 1997	O. Reg. 33/01	246
Fish and Wildlife Conservation Act, 1997	O. Reg. 34/01	247
Labour Relations Act, 1995	O. Reg. 36/01	247
Land Registration Reform Act	O. Reg. 35/01	247
Mental Hospitals Act	O. Reg. 30/01	243

Discounted Publications

The following publications are now available at **greatly reduced prices. No refunds or exchanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Title</u>	<u>Reg Price</u>	<u>Sale Price</u>
103909	Achieving Equality: Human Rights Reform	\$12.00	\$5.00
103456	Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion	\$16.00	\$5.00
102198	Competing in the New Global Economy Vol. 1	\$5.00	\$2.00
102200	Competing in the New Global Economy Vol. 2	\$5.00	\$2.00
102199	Competing in the New Global Economy Vol. 3	\$5.00	\$2.00
105542	Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings	\$10.00	\$3.00
104565	Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario	\$5.00	\$2.00
106055	Guide for Design of Rapid Transit Stations	\$25.00	\$7.50
102638	Managing for Learning in Organizations	\$14.00	\$5.00
105185	On Becoming a Teacher	\$9.00	\$3.00
104309	Ontario Communications Handbook	\$7.50	\$1.50
106252	Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report	\$8.00	\$2.00
105615	Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities	\$7.00	\$2.50
102644	Options: Handbook of Retirement Information and Exercises	\$5.00	\$2.00
102214	People and Skills in the New Global Economy	\$5.00	\$2.00
102371	Prescriptions for Health: Appendices	\$10.00	\$5.00
106404	Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka	\$20.00	\$5.00
106178	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System	\$28.00	\$7.50
106180	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary	\$4.30	\$2.00
104481	Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario	\$7.50	\$3.00

110825	Revised Regulations of Ontario 1990 (9 volume set)	\$495.00	\$50.00
104121	Revised Regulations of Ontario 1990 Supplement (3 volume set)	\$ 55.00	\$10.00
110824	Revised Statutes of Ontario 1990 (12 volume set)	\$695.00	\$75.00
106669	Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring	\$7.00	\$3.00
105528	Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario	\$10.00	\$2.50
104131	Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist	\$15.00	\$2.50
106140	Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation	\$5.00	\$1.50
101782	Working Times	\$7.00	\$2.00
103378	Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs	\$15.00	\$5.00

All sales are subject to G.S.T.

TORONTO

For personal shopping:

Publications Ontario

880 Bay Street

Toronto, Ontario M7A 1N8

Monday to Friday

8:30 A.M to 5:00 P.M

(416) 326-5300

TTY Toll-Free: 1-800-268-7095

Fax: (416) 326-5317

Internet: www.publications.gov.on.ca

For mail orders:

Publications Ontario

50 Grosvenor Street

Toronto, Ontario

M7A 1N8

OTTAWA

For personal shopping:

Access Ontario

161 Elgin St., Level 2

Ottawa, Ontario K2P 2K1

Monday to Friday

8:00 A.M to 5:00 P.M

Toll-Free: 1-800-668-9938

(613) 238-3630

Toll-Free: 1-800-268-8758

TTY: (613) 787-4043

Fax: (416) 566-2234

Internet: www.publications.gov.on.ca

For mail orders:

Access Ontario

161 Elgin St., Level 2

Ottawa, Ontario

K2P 2K1

Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix **substantiellement réduits**. **Pas de remboursements ni d'échanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Titre</u>	<u>Prix ordinaire</u>	<u>Prix de solde</u>
103457	Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé	16,00 \$	5,00 \$
104482	Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario	7,50 \$	3,00 \$
102205	Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale	5,00 \$	2,00 \$
106271	Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final	8,00 \$	2,00 \$
104309	Guide des communications de l'Ontario	7,50 \$	1,50 \$
102646	Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite	5,00 \$	2,00 \$
106179	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario	28,00 \$	7,50 \$
106181	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public	4, 30 \$	2,00 \$
110825	Règlements refondus de l'ontario 1990 (volume 1-9)	495,00 \$	50,00 \$
104121	Règlements refondus de l'ontario 1990 Supplement (Volume 1-3)	55,00 \$	10,00 \$
110824	Lois refondus de l'ontario 1990	695,00 \$	75,00 \$

105528	Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario	10,00 \$	2,50 \$
106669	Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique	7,00 \$	3,00 \$
105615	Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario	7,00 \$	2, 50 \$

La T.P.S est perçue sur tous les achats

TORONTO

Achat en personne:
Publications ontario
880 rue Bay,
Toronto, Ontario M7A 1N8

du lundi au vendredi

8h30 à 17h00
(416) 326-5300
N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095
Télécopieur: (416) 326-5317

Internet: www.publications.gov.on.ca

Commandes par correspondance:

Publications Ontario
50 rue Grosvenor
Toronto, Ontario
M7A 1N8

OTTAWA:

Achat en personne
Accès Ontario
161, rue Elgin, deuxième étage
Ottawa, Ontario K2P 2K1

du lundi au vendredi

8h00 à 17h00
N° sans frais: 1 (800) 668-9938
(613) 238-3630
N° sans frais: 1 (800) 268-8758
N°ATME: (613) 787-4043
Télécopieur: (613) 566-2234

Internet: www.publications.gov.on.ca

Commandes par correspondance:

Accès Ontario
161 rue Elgin deuxième étage
Ottawa, Ontario
K2P 2K1



Bilingual Lexicon of Legislative Terms

New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the Lexicon may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

www.publications.gov.on.ca



Lexique bilingue de termes législatifs

Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2^e étage
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

www.publications.gov.on.ca



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
 - i. up to 25mm is \$22.50
 - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
 - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice. **For the correct rate, please contact us at (416) 326-3893 during normal business hours.**

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone (416) 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
 - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
 - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
 - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis. **Pour le tarif approprié, veuillez téléphoner (416) 326-3893 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.**

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA ou MasterCard. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Téléphone (416) 326-5310
Appel sans frais 1 800 668-9938